



## *Eine fliegende Brücke* in Schmölln

Vor ca. 2 Wochen wurde die Brücke in der Rudolf-Breitscheid-Straße unter präziser Kran- und Mannesarbeit an Ort und Stelle platziert.

Die Montage ging sehr zügig voran. Die 2,81 Tonnen schwere Brücke wurde mit einem Kran kinderleicht in Position gebracht. Am Ende war es aber pure Manneskraft und menschliche Genauigkeit, welche die Brücke an ihren Endposten positionierte.



Fotos: M. Itner, Stadtverwaltung Schmölln

### Aus dem Inhalt:

#### **Amtlicher Teil**

- Beschlüsse 39. Stadtratssitzung vom 28. Juni 2018

#### **Nichtamtlicher Teil**

- Nachrichten aus dem Rathaus
- Veranstaltungen
- Sportberichte
- Kirchennachrichten

## Informationen

### Impressum – Amtsblatt der Stadt Schmölln

**Herausgeber:** Stadtverwaltung Schmölln, Markt 1, 04626 Schmölln

**Verantwortliche:** Bürgermeister Sven Schrade oder ein Vertreter im Amt. Die Veröffentlichungen der Vereine und Vereinigungen, welche nach dem amtlichen Teil abgedruckt sind, widerspiegeln nicht die Meinung der Stadtverwaltung sowie des Stadtrates.

**Herstellung / Druck:** Nicolaus und Partner Ing. GbR,  
Dorfstr. 10, 04626 Nöbdenitz | Tel.: 034496 60041 Fax: 034496 64506  
Mail: schmoelln@nico-partner.de

**Erscheinungsweise:** 2. Samstag im Monat, Auflage: 6.900 Exemplare

**Beiträge der Vereine / Einrichtungen:** Frau Itner, Rathaus Schmölln  
Tel.: 034491 76-121, Mail: amtsblatt@schmoelln.de

**Anzeigenaufträge:** Nicolaus und Partner, Nöbdenitz

Das Amtsblatt der Stadt Schmölln wird lt. Verteilerschlüssel kostenlos an alle Haushalte des Stadtgebietes verteilt. Weitere Exemplare können für 1,00 Euro in der Stadtverwaltung Schmölln erworben werden.

Bei Lieferverzögerung oder -ausfall bitten wir Sie, dem Kurier-Verlag Altenburg, Telefon 03447 894617, Meldung zu machen.

## Stadtverwaltung Schmölln

Markt 1 | 04626 Schmölln

Telefon: 034491 76-0 | Fax: 034491 76-110

E-Mail: stadtverwaltung@schmoelln.de | www.schmoelln.de

### Allgemeine Öffnungszeiten – Rathaus

Montag: 09:00 – 12:00 Uhr  
Dienstag: 09:00 – 12:00 Uhr | 13:00 – 18:00 Uhr  
Mittwoch: geschlossen  
Donnerstag: 09:00 – 12:00 Uhr | 13:00 – 15:00 Uhr  
Freitag: geschlossen  
sowie nach Vereinbarung

### Öffnungszeiten – Einwohnermeldeamt

Montag: 09:00 – 12:00 Uhr  
Dienstag: 09:00 – 12:00 Uhr | 14:00 – 18:00 Uhr  
Mittwoch: geschlossen  
Donnerstag: 09:00 – 12:00 Uhr | 14:00 – 17:00 Uhr  
Freitag: geschlossen  
Samstag: jeden 3. Samstag 09:00 – 12:00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

### Öffnungszeiten des Bürgerservices

Mo/Mi/Fr 09:00 – 13:00 Uhr | 13:30 – 15:00 Uhr  
Di/Do 09:00 – 13:00 Uhr | 13:30 – 18:00 Uhr

### Öffnungszeiten – Standesamt

Montag: 09:00 – 12:00 Uhr  
Dienstag: 09:00 – 12:00 Uhr | 14:00 – 18:00 Uhr  
Mittwoch: geschlossen  
Donnerstag: 09:00 – 12:00 Uhr | 14:00 – 17:00 Uhr  
Freitag: geschlossen  
sowie nach Vereinbarung

### Sprechzeiten – Friedhofsmeister im Rathaus

Montag: 09:00 – 12:00 Uhr  
Dienstag: 09:00 – 12:00 Uhr | 13:00 – 18:00 Uhr  
Mittwoch: geschlossen  
Donnerstag: 09:00 – 12:00 Uhr | 13:00 – 15:00 Uhr  
Freitag: geschlossen  
sowie nach Vereinbarung auf dem Neuen Friedhof  
(Tel. 0171 5091261)

### Öffnungszeiten – Bibliothek

Montag: 13:00 – 18:00 Uhr  
Dienstag: 10:30 – 12:30 Uhr | 13:30 – 18:00 Uhr  
Mittwoch: geschlossen  
Donnerstag: 10:30 – 12:30 Uhr | 13:30 – 17:00 Uhr  
Freitag: 11:00 – 15:00 Uhr

## Amtlicher Teil

### Amtliche Bekanntmachung

Vorbehaltlich der Genehmigung der Niederschrift zur Sitzung werden die im öffentlichen Teil **der 39. Stadtratssitzung Schmölln am 28. Juni 2018** mit der notwendigen Mehrheit gefassten Beschlüsse bekannt gemacht.

#### B 0201/2018

Eingliederung der Gemeinde Lumpzig in die Stadt Schmölln

#### B 0202/2018

Genehmigung von überplanmäßigen Ausgaben 2018

- Verzinsung von Steuererstattungen
- Verwaltungshaushalt
- Einzelansatz je HHSt. über 25.000 Euro

#### B 0203/2018

Genehmigung von überplanmäßigen Ausgaben 2018

- Technik für Wildkrautbekämpfung mit Heißwasser
- Vermögenshaushalt
- Einzelansatz je HHSt. über 25.000 Euro

Stadtverwaltung Schmölln

im Auftrag

Linß

Hauptamt, Amtsleiter

## Ende amtlicher Teil

## Informationen aus dem Rathaus

### Nachruf

Mit großer Betroffenheit haben wir vom Ableben unseres Kameraden

### Brandmeister Herr Günther Beer

Kenntnis nehmen müssen.

Herr Günther Beer war seit 1957 Mitglied und langjähriger Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Schmölln (Ortsteilfeuerwehr Zschernitzsch) und galt als engagierter und geachteter Kamerad.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seinen verbliebenen Familienangehörigen.

Wir werden sein Andenken stets in Ehren halten.

*Sven Schrade, Bürgermeister  
Stadtrat der Stadt Schmölln*

*Mirko Kolz, Stadtbrandmeister FFW Schmölln  
Feuerwehrverein Zschernitzsch e. V.*



Foto: Klaus-Peter | Pixelio.de

## Das Ordnungsamt informiert:

### Wild im Stadtgebiet

Wild (z. B. Dachs, Marder, Waschbär, Fuchs, Wildschwein, Muffel) darf grundsätzlich nur auf land- oder forstwirtschaftlich genutzten Grundstücken, die zu einem Jagdbezirk gehören, gejagt werden.

Im befriedeten Bezirk, z. B. Wohnsiedlungen, Grünanlagen, Friedhöfen ist die Jagdausübung aus Sicherheitsgründen verboten („die Jagd ruht“).

Die Erlaubnis zur beschränkten Jagdausübung im befriedeten Bezirk – Jagd im Stadtgebiet – darf nur in Ausnahmefällen zur Gefahrenabwehr, d. h. wenn vom Wildtier eine konkrete Gefahr ausgeht oder zur Tierseuchenbekämpfung, von der unteren Jagdbehörde erteilt werden.

Sollte dringendes Handeln (Gefahr für Leib und Leben, Gesundheitsgefährdung) erforderlich sein, ist umgehend die Polizei zu verständigen. Diese entscheidet dann vor Ort (ggf. nach Absprache mit der unteren Jagdbehörde oder dem jeweiligen Jagdpächter) über einzuleitende Maßnahmen.

Eigentümer oder Nutznießer von befriedeten Bezirken dürfen unter Beachtung des Tierschutzgesetzes Haarraubwild (z. B. Marder, Waschbär, Dachs) und Kaninchen fangen, töten und sich aneignen. Eines Jagdscheines bedarf es dazu nicht. Für die tierschutzgerechte Tötung der Tiere muss auf eigene Veranlassung ein Jäger bzw. eine sachkundige Person (z. B. Tierarzt) beauftragt werden.

Der beste Schutz vor Waschbären und anderen Wildtieren ist, die Tiere gar nicht erst anzulocken.

Folgende Maßnahmen können hierbei helfen:

- Grundstücke einzäunen, Tore geschlossen halten.
- Nicht füttern.
- Müll und Abfälle unzugänglich aufbewahren.
- Müll- und Biotonnen mit starken Spanngummis sichern und diese mindestens einen halben Meter entfernt vom Zaun oder einer Mauer (= Auf- und Einstiegshilfen!) aufstellen.
- Gelbe Säcke erst morgens herausstellen.
- Keine hochwertigen Speisereste (Fleisch, Fisch, Milchprodukte, Brot, Obst etc.) auf den Komposthaufen werfen (evtl. verschließbare Schnellkomposter).
- Keine offenen Nahrungsmittelreste in öffentlichen Papierkörben hinterlassen.
- Haustiere nicht draußen füttern oder Reste abends ins Haus räumen.
- Reifes Obst und Beeren ernten und Fallobst aufsammeln.

Entstandene Schäden durch Wildtiere außerhalb der Jagdbezirke (folglich im Stadtgebiet) werden nicht ersetzt. Die Sicherung von Grundstücken oder Gebäuden liegt in der Verantwortung der Eigentümer selbst.

Wildschäden außerhalb von befriedeten Bezirken auf landwirtschaftlich oder forstwirtschaftlich genutzten Flächen können nach den Vorschriften der §§ 29 BJagdG ersetzt werden.

Für Fragen rund ums Wild steht Ihnen die untere Jagdbehörde des LRA Altenburger Land (Tel. 03447 586 129) zur Verfügung. Das Ordnungsamt Schmölln (Tel. 034491 76-180 oder 76-183) vermittelt bei Bedarf nach vorheriger Absprache Fallen und stellt den Kontakt zu sachkundigen Personen und Jägern her.

J. Rödel, Leiterin Ordnungsamt

### Das „Knöllchen“ wird modernisiert

Welcher Bürger kennt das nicht?

Infolge von Stress und Hektik des Alltags das Einlegen der Parkscheibe vergessen oder das Fahrzeug verkehrswidrig abgestellt. Bisher folgte hierauf zunächst der Hinweis auf eine Verkehrsordnungswidrigkeit an der Windschutzscheibe des Fahrzeuges.

Die Stadt Schmölln nutzt seit Juni neue technische Möglichkeiten und druckt das Verwarngeld-Angebot („Knöllchen“) sofort vor Ort aus.

Auf diesem Ausdruck werden Siegel der Stadt Schmölln, Aktenzeichen, Tatbestandsvorwurf, Verwarnungsgeldangebot und Überweisungsdaten mit QR-Code zu finden sein. Der Fahrzeugführer kann zudem direkt vor Ort erkennen, was ihm vorgeworfen wird.

Wir weisen darauf hin, dass mit Zahlung des geforderten Betrages die Verwarnung angenommen und das Ordnungs-widrigkeitsverfahren abgeschlossen ist.

Der neue Beleg ersetzt die bisher zugehende (erste) Anhörung/Verwarnung per Post.

Ist jedoch innerhalb von zwei Wochen keine Zahlung eingegangen, wird eine schriftliche Erinnerung/Anhörung postalisch versandt. Sollte der Ausdruck vom Fahrzeug also verloren gegangen sein oder der Betroffene mit der Verwarnung nicht einverstanden sein, kann er sich wie bisher bei der Bußgeldstelle der Stadt Schmölln äußern.

Der Sofortausdruck vor Ort spart Portokosten und Arbeitszeit, welche die Vollzugsdienstkräfte stattdessen effektiver zur Durchführung von Kontrollen, aber insbesondere zur Bestreitung im Stadtgebiet und zur Entgegennahme von Missständen und Hinweisen einsetzen kann.

Für Fragen steht Ihnen das Ordnungsamt der Stadt Schmölln unter 034491 76-181 zur Verfügung.

J. Rödel, Leiterin Ordnungsamt

Stadtverwaltung Schmölln  
Markt 1 · 04626 Schmölln



Tel.: 03 44 91 / 76 181 · Fax: 03 44 91 / 76 184

Datum / Uhrzeit:  
**28.06.2018 09:28 - 09:33**

Ort:  
**Schmölln  
Knöpfchenstraße in Höhe Haus-Nr. 952**

Kennzeichen:  
**SLN-**  
Fahrzeugtyp:  
**PKW**

Fabrikat:  
**Knöpfchenmobil**

Tatvorwurf: 142103  
Sie parkten in einem verkehrsberuhigten Bereich (Zeichen 325.1, 325.2) verbotswidrig außerhalb der zum Parken gekennzeichneten Flächen.

Verwarnungshöhe:  
**10,00 €**

Aktenzeichen:  
**XXXX**

Zeuge:  
**Frau Meyer**

Einzahlungen innerhalb von 7 Tagen, bitte unter Angabe des Kaszenzeichens



Zahlen mit GiroCode

Sparkasse Altenburger Land  
DE48 8305 0200 1301 0039 60  
**HELADEFALT**

Bei Einwendungen gegen die Verwarnung warten Sie bitte den Anheftbogen ab, der Ihnen mit der Post zugeht.

Mit freundlichen Grüßen  
Stadtverwaltung Schmölln

## Vandalismus in Schmölln – Stadtverwaltung bittet um Hinweise



In der letzten Zeit sind vermehrt Schellen (Halterungen von Schildern und Papierkörben) bzw. komplette Papierkörbe in der Stadt Schmölln entwendet worden. Speziell betroffen sind davon der Skater-Park, Verkehrsgarten, Lohsendamm/Lohsen und der Brauereiteich.

Ebenso wurden am Wochenende vom 16. bis 17. Juni 2018 von den Werbeauftragten des Kreisfeuerwehrverbandes die zwölf

Stahlseile (Standorte Am Göhrenanger, Weidengrund und Weihmühle) der Aufsteller entwendet. Diese mussten daher abgebaut werden.

Bei diesen Zerstörungen handelt es sich um Ordnungswidrigkeiten, welche geahndet werden.

Dazu werden alle Bürger gebeten, sachdienliche Hinweise der örtlichen Polizeiinspektion Altenburger Land, Tel. 03447 4710, der Polizeistation Schmölln, Tel. 034491 210, zu übermitteln oder dem Ordnungsamt unter Tel. 034491 76-183 oder per E-Mail an [ordnungsamt@schmoelln.de](mailto:ordnungsamt@schmoelln.de) zu melden.

*M. Itner, Stadtverwaltung*

(Foto: Stadtverwaltung)

## Es grünt so grün ...

Sommer, Sonne, Grünzeug. Und das in Massen.

Unser Stadtbild wird (leider) mittlerweile (mit) geprägt von wucherndem Unkraut.

Da auf städtischen Flächen kein Glyphosat mehr zur Unkrautbekämpfung eingesetzt wird, wurden in den letzten Sitzungen des Technischen Ausschusses Möglichkeiten zur Wildkrautbekämpfung diskutiert. Die Stadtverwaltung schafft nun einen sogenannten Weed-Master-L-Line an, um dem „Grünzeug“ den Garaus zu machen.

Das System besteht aus einem Anhänger mit Aufsatzteilen, der an ein Zugfahrzeug (Multicar) angehängt werden kann. Es liefert mit eigener Energieversorgung Heißwasser bis 99 Grad Celcius, welches auf das Unkraut gespritzt wird. Der Prozess ist zeit- und personalaufwendig und muss mehrmals durchgeführt werden.

Wir als Stadt hoffen, dass wir mit dieser umweltschonenden Methode dem unkontrollierten Wildkrautwuchs auf städtischen Flächen entgegen wirken können.

Für ein gepflegtes Stadtbild sind wir jedoch auf die Hilfe der Schmöllner Bürgerinnen und Bürger angewiesen.

Eigentümer und Besitzer, die an der öffentlichen Straße liegende bebaute und unbebaute Grundstücke haben, müssen entsprechend den Vorschriften der Straßenreinigungssatzung der Stadt Schmölln Gehwege, Straßenrinnen und Einflusöffnungen der Straßenkanäle regelmäßig von Laub, Schmutz und Unkraut säubern. Lässt man das Wildkraut wachsen, entfalten die Wurzeln auf Dauer echte Sprengkraft und können das Pflaster schädigen.

Wir bitten um Mithilfe und Beachtung.

*M. Itner, Stadtverwaltung*

## Bürgermeister lädt zur Vereinsberatung zur neuen Datenschutzgrundverordnung (DSGVO)

Auf Initiative von Bürgermeister Sven Schrade findet **am 24. Juli 2018, um 18:00 Uhr**, eine Vereinsinformation zur neuen Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) im **Schmöllner Ratskeller** statt.

Anwalt Frank Rosenfeld informiert über die neuen Richtlinien und Änderungen und steht für offene Fragen und Probleme zur Seite.

Der Bürgermeister lädt alle Vereine herzlich ein.

*M. Itner, Stadtverwaltung*

## Öffentliche Versteigerung von Fundsachen

Die Stadtverwaltung Schmölln weist darauf hin, dass **ab 15. Juli 2018** unter [www.loprio.de](http://www.loprio.de) Fundsachen öffentlich (an den Meistbietenden) versteigert werden.

Fundsachen gehen nach Ablauf einer halbjährigen Aufbewahrungsfrist in das Eigentum der Gemeinde über.

Versteigert werden derzeit sieben Fahrräder, ein Kinderfahrradhelm, eine Herrenarmbanduhr, ein Fußkettchen, zwei Ringe und drei Handys.

Die ersteigerten Fundsachen müssen nach Ablauf der Versteigerungsfrist bei der Stadt Schmölln, Markt 1, persönlich abgeholt werden. Ein Versand der versteigerten Fahrräder erfolgt nicht.

**Die Versteigerungsfrist endet am 11. August 2018.**

Selbstverständlich können die Fahrräder vor Angebotsabgabe (übers Internet) persönlich in Augenschein genommen werden.

Für Rückfragen rund um die Versteigerung steht Ihnen das Einwohnermeldeamt (Tel.: 034491 76-188 oder E-Mail: [meldeamt@schmoelln.de](mailto:meldeamt@schmoelln.de)) zur Verfügung.

*Ihr Einwohnermeldeamt*

## Achtung!

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Stadt Schmölln,**

aufgrund der nun schon längeren Trockenperiode in unserer Region, möchte ich alle Bürger bitten, umsichtig bei dem Umgang mit offenem Feuer, achtlos weggeworfenen Zigarettenskippen in Wald, Wiese und Feld zu sein.

In der jüngsten Vergangenheit kam es in und um Schmölln zu Hecken-, Feld- und Vegetationsbränden, welche durch Unachtsamkeit verursacht wurden. Daher die dringende Bitte an alle: Werfen Sie keine glühenden Zigaretten aus dem Autofenster in den Straßengraben und vermeiden Sie auch das Rauchen im Wald und auf Wiesen.

Achten Sie auch beim Grillen im Garten darauf, dass Sie auf festen Flächen und nicht in der Nähe Ihrer Hecken den Grill anfeuern. Stellen Sie zur Sicherheit auch einen Eimer Wasser daneben, damit Sie zügig im Falle eines Entstehungsbrandes reagieren können.

Zwingend zu vermeiden gilt das Abbrennen von Unkräutern auf Gartenwegen.

*Mirko Kolz, Stadtbrandmeister*

## Verpachtung der Gaststätte „W.-Kluge-Halle“ Schmölln Pfefferberg

Die Stadt Schmölln sucht eine Pächterin/einen Pächter für die Räumlichkeiten der Gaststätte „W.-Kluge-Halle“ in Schmölln.



**Lage:** Die Gaststätte befindet sich im Erdgeschoss des Objektes „W.-Kluge-Turnhalle“ in Schmölln, Pfefferberg 15. Hauptnutzer des Gebäudes sind Sportvereine der Stadt sowie Schulen, die ihren obligatorischen Schulsport dort durchführen. Im Objekt gibt es im 1. OG vermietete Vereinsräume sowie im 2. OG eine vermietete Wohnung.

### Grundfläche:

Der Gaststättenbereich gliedert sich wie folgt auf:

Große Gaststube.....	60,05 m <sup>2</sup>
kleine Gaststube.....	14,40 m <sup>2</sup>
Küche.....	18,48 m <sup>2</sup>
Toiletten anteilig.....	24,00 m <sup>2</sup>
Gesamtfläche.....	116,92 m <sup>2</sup>

Die Gaststätte kann zwei Kellerräume als Lager sowie eine Garage im Außenbereich nutzen.

**Ausstattung:** Die Gaststättenbereiche befinden sich in einem unsanierten und unmöblierten Zustand.

In der Küche befindet sich eine fest eingebaute Abzugshaube, ansonsten ist kein weiteres Mobiliar vorhanden. Die Wärmeversorgung erfolgt über eine Gaszentralheizung, der Herdanschluss basiert auf Elektroenergie.

Bei berechtigtem Interesse werden die Räume saniert, so dass das Pachtverhältnis nach Beendigung dieser Arbeiten erfolgen kann.

### Der Bewerber ...

- ... sollte ein Nutzungs- und Betriebskonzept vorlegen.
- ... persönliche Angaben (persönliche Daten, Zeugnisse, Qualifikationsnachweise, evtl. Referenzen) abgeben.
- ... eine Unbedenklichkeitserklärung durch das Finanzamt einreichen.
- ... ein polizeiliches Führungszeugnis nachweisen.
- ... einen Auszug aus dem Gewerbezentralregister (wenn vorhanden) vorweisen.

Ihre Interessenbekundung senden Sie bitte an die Wohnungsverwaltung Schmölln GmbH, Bergstraße 6, 04626 Schmölln.

Den Bewerbern wird empfohlen, sich vor Ort einen Eindruck zu verschaffen. Ein Vororttermin kann mit Frau Walther unter Tel. 034491 64817 vereinbart werden.

Das Ende der Bewerbungsfrist ist der **31. August 2018**.

Stadtverwaltung Schmölln

## Migration im Altenburger Land Fotoausstellung im Rathaus Schmölln

Im Schmöllner Rathaus ist derzeit eine Fotoausstellung zum Thema der Migration im Altenburger Land zu sehen. Die Ausstellung befindet sich auf mehreren Rathausebenen und ist vorerst bis zum 24. August zu besichtigen.

Die Fotoausstellung ist Teil des Projektes „Mehr Toleranz und Offenheit gegenüber Migrantinnen und Migranten im Altenburger Land“, welches seit 2016 im Altenburger Land durchgeführt wird. Projektträger ist die Akademie für Lokale Demokratie e. V. aus Leipzig. Das Projekt wird gefördert über das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, Referat 312 – Integrationsprojekte.



Unterstützt wird der Verein von verschiedenen Kooperationspartnern vor Ort, u. a. Ivy Bieber, der Integrationsmanagerin des Altenburger Landes.

Inhalt des Projektes ist es, das Thema Migration im Altenburger Land in den Blickpunkt der Öffentlichkeit zu bringen. Gemeinsam mit den Kooperationspartnern vor Ort werden verschiedene Veranstaltungen organisiert, die dazu beitragen, dass Menschen mit und ohne Migrationshintergrund zusammenkommen, sich kennen lernen und sich dazu austauschen, wie die Toleranz in Altenburg weiter gefördert werden kann.

Inhalt der Fotoausstellung ist die Entstehung des integrativen Theaterprojektes Madschnùn Lailà. Unter der Leitung von Ivy Bieber arbeiteten Menschen mit und ohne Fluchterfahrungen gemeinsam seit Mai 2017 ehrenamtlich an dem Stück, welches das „anders sein“ aufgreift. Die Theaterpremiere war am 9. Mai 2018 am Altenburger Landestheater, weitere Aufführungen sind in Planung.

Die Proben des Stückes und die Darsteller des Ensembles wurden während dieser Entstehungszeit fotografisch begleitet. In einem Begleitheft zur Ausstellung kommen die Darsteller zu Wort, u. a. zu ihren Erfahrungen während der Proben und zum Aspekt von Migration im Altenburger Land.

Die Fotografin, die die Ausstellung künstlerisch begleitete, ist Betty Pabst. Sie wurde in der Gestaltung der Ausstellung unterstützt von Franziska Frenzel.

Alle Informationen zum Projekt sind auch zu finden unter: <http://buntes-altenburger-land.de/>

Stadtverwaltung Schmölln, Landratsamt Altenburger Land

(Foto: M. Itner, Stadtverwaltung)

## Workshop – Explosionsboxen mit Tonpapier

Bastelfreunde und Kreative aufgepasst! Im Schmöllner Knopf- und Regionalmuseum findet **am 17. Juli 2018, um 16:00 Uhr**, der nächste Bastel-Workshop statt.



Unter der geführten Anleitung von Monika Zimmerling lernen die Teilnehmer die Erstellung sogenannter Explosionsboxen kennen. Sie basteln gemeinsam das Grundgerüst der Box und fokussieren sich bei diesem Workshop erst einmal auf die Außengestaltung. Der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt.



Sollte der Workshop gut angenommen werden, dann gibt es weiterführende Kurse zur Gestaltung des Innenlebens der Box. Die Explosionsboxen eignen sich hervorragend zum Verschenken oder als Erinnerungsboxen.

Für den Kurs fällt eine Unkostenpauschale (für bereitgestelltes Bastelmaterial) von 6,00 Euro pro Teilnehmer an. Bitte bringen Sie auch ein Lineal (30 cm), eine Schere oder Cutter-Messer sowie einen Bleistift und Klebstoff mit.

### Lust bekommen?

**Interessenten melden sich bitte bis spätestens 16. Juli 2018** bei der Stadtverwaltung Schmölln, Bereich Öffentlichkeitsarbeit per Telefon unter 034491 76 121 oder bevorzugt per E-Mail unter [oeffentlichkeitsarbeit@schmoelln.de](mailto:oeffentlichkeitsarbeit@schmoelln.de)

M. Itner, Stadtverwaltung

(Foto: Monika Zimmerling)

## Ganz viele Leseratten in der Schmöllner Bibliothek

Mit der Übergabe der Bücher durch Heike Milke, Mitarbeiterin der Stadt- und Kreisbibliothek, und Sebastian Golz, dem Teamleiter der Sparkasse Schmölln-Gößnitz, fiel der Startschuss für das diesjährige Freizeit-Leseprojekt „Ich bin eine Leseratte“ in Schmölln.

Bereits 2008 initiierten die Landesfachstelle für Öffentliche Bibliotheken in Thüringen in Zusammenarbeit mit der Geschäftsstelle Hessische Leseförderung und mit der Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen, dieses Projekt für Schülerinnen und Schüler der 3. bis 6. Klassen vor dem Hintergrund, dass Lesen nur dann richtig Spaß macht, wenn hinter dem Lesenden kein schulischer Druck steht.

Die Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen stellt dabei gemeinsam mit den Sparkassen vor Ort den Bibliotheken das gesamte Lesematerial sowie die Arbeits- und Werbematerialien für das Projekt zur Verfügung. Sie verbindet mit der Durchführung des Freizeit-Leseprojekts gleich zwei Förderschwerpunkte miteinander: die Stärkung der Thüringer Bibliotheken und die Vermittlung kultureller Werte an Kinder.



Dieses Jahr gibt es gleich acht Bücher zur Auswahl. Da ist es gar nicht leicht, sich für ein Buch zu entscheiden, so finden es die Drittklässler der Grundschule am Finkenweg. Sie waren extra mit ihrer Lehrerin Kerstin Haase in die Schmöllner Bibliothek gekommen, um sich die Bücher genauer anzuschauen und sich den einen oder anderen Schatz über die Ferien mit nach Hause zu nehmen.

„Beim letzten Mal hatten wir sechs Bücher zur Auswahl. Diesmal sind es zwei mehr geworden. Die Auswahl ist riesengroß: von Abenteuergeschichten, Erzählungen über Liebe und Freundschaft, witzigen Anekdoten oder sogar einem Sachbuch ist alles dabei“, so Heike Milke.



Sie las den aufmerksamen Kindern aus einigen Büchern vor und wenn man dabei den Kids genau in die Augen sah, dann waren darin pure Vorfriede und Neugierde zu entdecken. Ein Glück, dass jeder beliebig viele Bücher über die Sommerferien mit nach Hause nehmen darf. Ob am Strand, in der Hängematte oder am Küchentisch, Hauptsache ein sorgsamer Umgang. „Denn das ist wichtig, die Bücher kommen danach wieder in den Bestand der Bibliothek zurück und jeder darf sie sich jederzeit ausleihen“, erklärt Frau Milke weiter.

Wer aufmerksam gelesen hat, füllt anschließend ein kleines Heftchen aus. Dort verstecken sich viele Fragen rund um die Geschichten in den Büchern. Auch Bilder können gemalt werden. Aus allen Einsendungen wird am Ende ausgelost, an wen Bücherchecks für den Buchladen Goerke am Schmöllner Markt verteilt werden. Wer diese bekommt, wird dann zur großen Abschlussveranstaltung in der Stadt- und Kreisbibliothek preisgegeben. Dann treffen sich alle Leseratten wieder und können sich über die Geschichten und Erzählungen austauschen.

M. Itner, Pressestelle

## Veranstaltungsübersicht Juli und August 2018

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung   Ort   Veranstalter
15.07.2018	16:30 – 21:00 Uhr	Übertragung Fußball WM   FFW Zschernitzsch, Versammlungsraum, Am Wehr 80   Freiwillige Feuerwehr Zschernitzsch e. V.
17.07.2018	16:00 Uhr	Workshop: Geschenkboxen (Explosionsboxen) aus Tonpapier   Knopf- und Regionalmuseum   Monika Zimmerling
13. – 15.07.2018	09:00 – 02:00 Uhr	105-Jahr-Feier des SV Schmölln 1913   Sommeritzer Str. 80 b   SV Schmölln 1913
19.07. – 17.09.2018	Öffnungszeiten Rathaus	Ausstellung: Malen mit Wolle, Barbara Haubold   Galerie Rathaus   Stadtverwaltung Schmölln
24.07.2018	18:00 Uhr	Vereinsberatung zur DSGVO   Ratskeller   Stadtverwaltung Schmölln
28.07.2018	14:00 – 01:00 Uhr	Gartenfest   Gartenanlage Uferstraße   Gartenverein „Sprottenaue“ e. V.
03. – 05.08.2018		Open Air   Gerth's Wiese   IMUKG
11.08.2018	09:00 – 02:00 Uhr	Megakickerturnier, Open-Air   Pfefferberg   Gebietsvorstand Prost Schmölln e. V.
11.08.2018	16:00 Uhr	Altenburger Musikfestival mit dem Landesjugendzupforchester Thüringen   Stadtkirche St. Nicolai   Förderverein Altenburger Musikfestival e. V.

**- Änderungen vorbehalten! -**

## Herzliche Glückwünsche

Der Bürgermeister, der Stadtrat und die Stadtverwaltung gratulieren herzlich ...

### zum 70. Geburtstag

14.07. Herr Gotthard Burkhardt OT Sommeritz  
 17.07. Frau Elisabeth Trummer  
 18.07. Frau Heidemarie Misch OT Weißbach  
 19.07. Frau Sabine Riedel  
 25.07. Herr Rainer Jung  
 27.07. Herr Reinhard Hunger  
 04.08. Frau Veronika Schmidt  
 05.08. Herr Uwe Raue  
 06.08. Frau Veronika Schnelle

### zum 75. Geburtstag

14.07. Frau Helga Schmieder  
 28.07. Frau Dietlinde Tietz  
 29.07. Frau Angela Schatilowa  
 29.07. Herr Willy Schade  
 02.08. Frau Isolde Donat OT Zschernitzsch  
 10.08. Frau Ingeborg Steinhäuser OT Großstöbnitz

### zum 80. Geburtstag

25.07. Herr Klaus Heilmann  
 02.08. Frau Christa Tennhardt  
 07.08. Herr Hartmut Günther

### zum 85. Geburtstag

19.07. Herr Günter Prüfer OT Großstöbnitz

### zum 90. Geburtstag

23.07. Herr Günter Bräutigam  
 07.08. Frau Ilse Lenke

### zum 50. Hochzeitstag (Goldene Hochzeit)

26.07. Herr Rudolf und Frau Helga Gehrt

### zum 55. Hochzeitstag (Platinhochzeit)

27.07. Herr Reiner und Frau Ute Langner  
 27.07. Herr Wolfgang und Frau Heidrun Schäfer  
 27.07. Herr Bernd und Frau Marion Tischendorf  
 03.08. Herr Rudolf und Frau Ingelore Mehlhorn  
 10.08. Herr Eberhard und Frau Helga Reimann

### zum 65. Hochzeitstag (Eiserne Hochzeit)

30.07. Herr Georg und Frau Ingeborg Schreck  
 01.08. Herr Günter und Frau Renate Daehne

*... und wünschen alles Gute!*

## Veranstaltungen und Vereinsnachrichten

### Großstöbnitz

#### hat nun öffentlichen Defibrillator

Im Projekt Defibrillatoren geht es voran. Der erste Defibrillator, welcher öffentlich zugänglich in Großstöbnitz montiert wird, wurde an die dortige Feuerwehr übergeben.

Friedrich Nölle, Vorsitzender von definetz e. V., überbrachte diesen gemeinsam mit Mareen Wendt von der MEPRO Dr. Stehr Medizintechnik GmbH.

Sobald nun auch ein passendes Gehäuse finanziert ist, wird dieser außen an der Feuerwehr für jeden Notfall öffentlich zugänglich angebracht.



Denis Legler vom ASB erklärte den Feuerwehrkameraden schon einmal grob vorab, was an diesem Defi so besonders ist: Anhand der grün leuchtenden Lampe ist immer zu erkennen, ob das Gerät noch funktionstüchtig ist. Der Defibrillator testet sich selber mehrmals am Tag, um Fehlfunktionen oder entleerte Akkus schnellstmöglich zu erkennen. Er ist sehr robust und stoßgeschützt. Außerdem verfügt er über ein Überwachungspanel. Dieses erkennt die genauen Ausführungen und kann melden, wenn Bewegungen im Vorgang der Wiederbelebung nicht richtig ausgeführt werden.

Wie genau die Anwendung des Defibrillators funktioniert und was es dabei zu beachten gibt, wird nicht nur in der Feuerwehr geschult, es soll öffentliche Schulungen und Erklärungen für alle Bürger geben.

M. Itner, Öffentlichkeitsarbeit

(Foto: M. Itner, Stadtverwaltung)

### „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“

Termin: Samstag, 28. Juli 2018  
 Dauer: 08:00 – 16:00 Uhr  
 Lehrgangsort: Lehrrettungswache Schmölln  
 Am Kemnitzgrund 26  
 Gebühr: 25,- Euro  
 Teilnehmer: Führerscheinbewerber der Klassen  
 A, A1, AM, B, BE, L und T  
 Anmeldung: Hausnotruf und Servicezentrale  
 der Johanniter (24 h) Tel. 03447 502592  
 E-Mail: baerbel.kleinoth@johanniter.de



Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.

## The Magic Lute – Altenburger Musikfestival am 11. August 2018 in Schmölln

Das Altenburger Musikfestival kommt wieder nach Schmölln und mit ihm das Landesjugendzupforchester.

Wenn eine magische Laute erklingt, dann vereinen sich Musik und Theater, eine verrückte Geschichte und verquerten Charaktere und ein märchenhafter Soundtrack mit Originalmusik für Zupforchester zu einem erlebnisreichen Nachmittag. Ein episch-humorvolles Schauspiel und aufregende orchestrale Klänge mit Gänsehaut-Garantie für die ganze Familie garantieren **am Samstag, dem 11. August, 16:00 Uhr, in der Kirche St. Nikolai in Schmölln** das Landesjugendorchester unter Daniela Heise und Schüler des Gutenberg-Gymnasiums Erfurt. Die 30 Mitglieder dieses Ensembles kommen aus verschiedenen Vereinsorchestern und Musikschulen unseres Bundeslandes. Eine Vielzahl der jungen Musiker sind Bundes- und Landespreisträger des Wettbewerbes „Jugend musiziert“.

Karten dafür gibt es ab sofort zum Preis von 15,00 €/ ermäßigt 12,50 € (zzgl. Vorverkaufsgebühr) im Bürgerservice der Stadt Schmölln, dem Kantorat Schmölln, der Buchhandlung Goerke und Astrids Bastelladen.

M. Itner, Pressestelle

## Diakonie



### Beratungen zum Arbeitslosengeld (ALG) II

in Fr.-Naumann-Str. 4 (Fa. DIEBEG), 04626 Schmölln  
 Tel.: 03447 8958020 oder 01578 2291171  
 jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat 09:00 – 12:00 Uhr

### Suchtberatung

Tel./Fax: 034491 81472 bzw. 03447 313448  
 Montag 09:00 – 11:00 Uhr und 15:00 – 17:00 Uhr

### Psychosoziale Beratung

Tel./Fax: 034491 81472 bzw. 03447 514214  
 jeden 1. und 3. Mittwoch von 15:00 – 17:00 Uhr

### Mobile Jugendsozialarbeit

Schmölln Crimmitschauer Str. 50 a,  
 Tel./Fax: 034491 82183, Mobil: 0177 1448611  
 Donnerstag 16:00 – 19:00 Uhr



## Aus dem Clubleben des Motorclub Schmölln e. V. im ADAC

Traditionell im Frühjahr treffen sich die Mitglieder des Clubs zu einer touristischen Veranstaltung, so auch am 27. Mai diesen Jahres. 22 Teilnehmer starteten zur Bildersuchfahrt 2018 unter dem Motto „Altes Handwerk im Altenburger Land“. Unser Ziel war das Papiermuseum in Fockendorf. Dieses befindet sich in der ehemaligen Papierfabrik.

Bei einer Führung durch das Museum erfuhren wir Interessantes über die Geschichte der Papierherstellung und der Papierfabrik. Diese Informationen waren auch die Grundlage für die Aufgaben, die von allen Teilnehmern richtig beantwortet wurden.

Zum Abschluss trafen sich alle in der Gaststätte „Am Stausee“ zu einem gemütlichen Kaffeetrinken und zur Auswertung der Fahrt. Ein herzliches Dankeschön gebührt unserem Sportfreund Hans-Jürgen Schröter für die sehr gute Organisation.

Christel Hoyer, Vorstandsmitglied für Öffentlichkeitsarbeit  
 Motorclub Schmölln e. V. im ADAC

## FamilienFREIZEITkarte für Altenburger Land und Umgebung erschienen

Herausgegeben vom Landratsamt Altenburger Land ist vor wenigen Tagen die FamilienFREIZEITkarte für das Altenburger Land und Umgebung erschienen, in einer Auflage von 25.000 Stück.



v. l. n. r.: Die Bürgermeister Professor Dr. Lothar Ungerer (Meerane), Sven Schrade (Schmölln), Marcel Greunke (Ponitz), Ines Liebold (Neukirchen), Wolfgang Scholz (Göbnitz), André Raphael (Crimmitschau) und Stefan Czarnecki (Werdau) mit der FamilienFREIZEITkarte (Foto: Stadtverwaltung Schmölln)

Knapp ein Jahr lang hat der Arbeitskreis Junge Eltern des Landkreises Altenburger Land gemeinsam mit der Projektleitung Audit Familiengerechter Landkreis, dem Bereich Öffentlichkeitsarbeit der Kreisverwaltung sowie mit Kollegen der Stadtverwaltung Altenburg an der Produktion der Familienfreizeitkarte gearbeitet, informierte der Landkreis Altenburger Land.

In den Rubriken „Kultur und Bildung“, „Sport und Spiel“, „Erlebnis“, „Baden und Erholen“, „Treff“ und „Ausflugsziele in die Umgebung“ sind zahlreiche Attraktionen für Jung und Alt aufgelistet und kartografisch eingeordnet. So sind auf der Karte Spielplätze zu finden, Freibäder und Badeseen, Museen, Bibliotheken, Sport- und Bolzplätze, Kinder- und Jugendtreffs, Erlebnispfade, Parks und vieles mehr. Zu allen Attraktionen sind auf der Freizeitkarte sehr übersichtlich und nach Kommunen geordnet die entsprechenden Kontaktdaten vermerkt. Ergänzt wird das Ganze durch kurze Informationen zu den Städten und Verwaltungsgemeinschaften. Die Verknüpfung mit QR-Codes garantiert jederzeit die aktuellsten Informationen über die jeweiligen Internetpräsenzen.

Finanziert wurde die Freizeitkarte durch Unterstützung des Finanzministeriums des Freistaates Thüringen, welches eine Zuwendung aus Überschüssen der Staatslotterie zur Verfügung stellte, der Arbeitsgruppe „terra plisnensis“ sowie der ONTRAS Gastransport GmbH

In der kommunalen Arbeitsgemeinschaft „terra plisnensis“ haben sich seit dem Jahr 2001 die sächsischen Städte Crimmitschau, Meerane und Werdau mit den Thüringer Städten Göbnitz und Schmölln zusammengefunden; 2009 erfolgte die Einbindung der Gemeinden Langenbernsdorf (Sachsen) und Ponitz (Thüringen). Die sächsischen „terra plisnensis“-Kommunen wurden in der FamilienFREIZEITkarte ebenfalls mit aufgenommen.

„Neu ist, dass auch das Pleißenland mit dabei ist“, erklärt Schmöllner Bürgermeister Sven Schrade, welcher für 2018 die

organisatorische Verantwortung der Arbeitsgemeinschaft trägt. „Es freut mich, dass wir interkommunal und länderübergreifend zusammen arbeiten können“, führt er fort.

Kostenlos erhältlich ist die Karte ab sofort auch im Schmöllner Bürgerservice, dem Einwohnermeldeamt sowie dem Knopf- und Regionalmuseum.

M. Itner, Stadtverwaltung | J. Fuchs, LRA | H. Hönsch, Meerane

## Spannendes Fußballturnier der KITAs bei bestem Wetter

Am 10. Juni 2018 war es wieder soweit: Der KITA-Cup in Nöbdenitz lockte viele Besucher zum Sportplatz, um den diesjährigen Kindergarten-Mannschaften beim Fußball zuzujubeln. Fünf Kindergärten der Region stellten sich, um den Pokal für sich zu gewinnen, der im vergangenen Jahr an die „Nemzer Rasselbande“ aus Nöbdenitz gegangen war.

Neben dem Titelverteidiger spielten nun die Kita „Kunterbunt“ Nischwitz, Kita „Maxl“ Thonhausen, Kita „Burggeister“ Posterstein und Kita „Johanniter“ Schmölln mit jeweils drei Feldspielern und einem Torwart um den beliebten Preis.

Allesamt faire und professionelle Spiele, alle Kinder und Eltern waren mit Eifer und Ausdauer dabei. Den Sieg errang der Kindergarten „Burggeister“ aus Posterstein, der zwar mit nur einem Auswechselspieler die wenigsten Fußballer bereithielt, aber souverän ein Tor nach dem anderen schoss. Luca Hollmann war der unangefochtene Torkönig, der von den insgesamt 25 Toren in vier Spielen 19 geschossen hatte. Ebenso bemerkenswert zeigte sich Lennard Penke als Torwart. Nicht ein einziges Gegentor ließ er zu und hielt zuverlässig jeden Ball. Jarek Model, Hans Rohn und Franjo Mohr unterstützten ihre Kollegen und konnten so den Sieg gegen die anderen starken Mannschaften erringen. „Ich bin wahnsinnig stolz auf euch!“, rief Trainer Patrick Wild, der die Jungs Monate vorher auf das Spiel vorbereitet hatte und auch Kita-Leiterin Mirjam Hollmann konnte das Ergebnis kaum fassen: „Bei einer so starken Konkurrenz freut es mich natürlich umso mehr, dass die Jungs das geschafft haben.“



Herzlichen Glückwunsch an alle Mannschaften für die tolle Leistung. An dieser Fairness können sich die Großen durchaus ein Beispiel nehmen. Das Maskottchen des RB Leipzig „Bulli“, der extra angereist war, wird diese Atmosphäre sicher mit in den Heimatverein nehmen.

Ein Bericht von Bettina Model

(Foto: Bettina Model)

## Emily Erdbeere zu Besuch in der Kita „Bummi“

„Ich hab sooo fleißig gegessen, jetzt habe ich richtig Muckis bekommen“, berichtet Gärtnerin Angela voller Stolz und zeigt ihren Oberarm in die Höhe. Das Ergebnis vom vielen Gießen ist Emily Erdbeere, eine große, runde, saftige Erdbeere, die extra zur Erdbeerwoche die Kinder der Kindertagesstätte „Bummi“ besuchen kommt.



Hinter den zwei Charakteren verstecken sich Angela Ulke und Judith Hofmann, zwei Erzieherinnen der Kita. Doch das fällt den meisten der Kinder gar nicht auf, denn heute ist Eröffnungstag und alle sind gespannt, was sie in dieser Woche erwarten wird.

Gärtnerin Angela erzählt weiter. Sie berichtet von ihren wilden Träumen: von Konfetti, das aus der Gießkanne fließt, oder von Erdbeeren die an Bäumen wachsen und die sie sich zum Abendessen in der Pfanne brät. Natürlich stimmt das alles nicht, das wissen schon die Kleinsten. Sie haben sich bereits im Vorfeld viel mit der wohl beliebtesten Beerenfrucht beschäftigt und sind schon genauestens informiert.

Die Erdbeerwoche ... wie kam es denn dazu? „Wir haben jedes Jahr ein großes Fest hier in der Kita“, erklärt Kitaleitung Anett Seliger. „Alle zwei Jahre gibt es bei uns ein Sportfest. Ansonsten hatten wir schon verschiedene Feste wie beispielsweise ein Indianerfest oder ein Sommerfest. Die Erdbeerwoche mit dem Erdbeerfest am Ende war eine fixe Idee und kam gleich bei allen Kolleginnen sehr gut an.“

Und nun ist also der Eröffnungstag und Emily die Erdbeere ist extra vorbei gekommen, um gemeinsam zu singen – natürlich das Erdbeerlied, ein Fingerspiel zu spielen und den Kindern viel Spaß zu wünschen.

An diesem Montag starten alle sogleich kreativ in die Woche und basteln, malen und gestalten ganz im Motto der „Königin“ der Beerenfrüchte.

Der Dienstag ist dem Erdbeermarmeladen-Kochen gewidmet. Am Mittwoch steht ein Erdbeerkino auf dem Programm. „Psssst ...! Da gibt es auch Popcorn!“, hört man hierzu leise aus den Reihen raunen. Der Donnerstag testet die Geschicklichkeit und Fitness der kleinen Erdbeer-Fanatiker. Bei kleinen Wettrennen, Jonglagen oder einem Schubkarren-Wettschieben kann sich so richtig ausgepowert werden.

Und dann ist es schon so weit: Die Woche ist vorbei und das große Erdbeerfest steht vor der Tür. In der Erdbeerwoche konnten alle viel kosten, sehen, spielen, lernen und erleben. Bei einem Erdbeerquiz kann nun das erlernte Wissen getestet werden.

Natürlich gibt es auch Erdbeereis und Schokoerdbeeren. Ein Liedermacher sorgt für beste Unterhaltung und spätestens das Karussell lässt alle Kinderaugen strahlen. Eltern und Freunde dürfen eine Erdbeerausstellung besichtigen und kreative Köpfe kommen beim Erdbeeren-Filzen oder bei den Ton-Erdbeeren ganz auf ihre Kosten.



Außerdem wird die selbstgemachte Erdbeermarmelade vom Dienstag verkauft. Der Erlös fließt in neue Anschaffungen und Feste. Und diese folgen auch bestimmt!

Doch erst einmal gilt ein riesiger Dank an alle Eltern und den Elternbeirat. „Sie haben diese Woche und das Abschlussfest sehr unterstützt und voran gebracht“, freut sich Frau Seliger. Und so konnte den 78 Kita-Kindern eine wunderschöne Woche beschert werden.

*M. Itner, Stadtverwaltung*

(Fotos: M Itner, Stadtverwaltung)

## Indianerfest im Kindergarten „Am Finkenweg“

Bei wunderschönem Wetter fand am Freitag, dem 15. Juni 2018, unser Kinderfest statt. Das Fest stand unter dem Motto „Indianer“ und fand bei Groß und Klein Riesenzuspruch. Der Nachmittag brachte für die Kinder viele Überraschungen/Attraktionen. Bastelecke, wo man Accessoires vom Traumfänger bis zum Kopfschmuck basteln konnte, Schatz-(Gold)Suche, Kinderschminken, Erinnerungsfotos konnten geschossen werden, Büffelbüchsenwerfen, Tombola und Glücksrad mit tollen Preisen, Armbrustschießen (bei dem man die Tiere des Waldes erlegen konnte), Geschichtenerzählerin, die über das Leben der Indianer berichtete und als großen Höhepunkt der Auftritt von Como Vento aus Altenburg, der mit viel Beifall bis zum Schluss bedacht wurde.





Einige Kinder trommelten noch bis nach Hause. Für die Verpflegung der kleinen und großen Gäste sorgten das Team der Kita und zahlreiche Helfer. Ein großes, leckeres Kuchenangebot (gebacken von Eltern der Kinder), Bratwurst, Wiener, Eis und Getränke ließen kaum Wünsche offen.



Leider verging die Zeit viel zu schnell. Ich persönlich möchte mich bei unserer neuen Kindergartenleitung Frau Krause und ihrer Stellvertreterin Frau Gruner, bei allen Erzieherinnen, Elternsprechern und den anderen vielen zusätzlichen Helfern aus allen Gruppen bedanken.

Weiterhin ein Dankeschön an die Herren vom Grill, die super Backfrauen, an das Team vom Tatami für die problemlose Bereitstellung der Tippies, der Fa. Hesselbarth aus Drogen für das Fahren der langen Zeltstangen, dem Verein Mannichswalder e. V. für das tolle Spiel (Armbrustschießen), der Fleischerei Heilmann aus Lohma, den großen und kleinen, bekannten und unbekanntem Spendern sowie bei allen, die den Weg in den Kindergarten gefunden haben und grandios mitgestaltet. Ganz besonders möchten wir uns noch bei der Sparkasse Altenburger Land für die 250 Euro Spende zur Finanzierung von Combo Vento bedanken. Auf so viele strahlende Kinderaugen können wir stolz sein. Danke, Danke, Danke!

Stefan Köster, stellv. Elternsprecher (Fotos: Stefan Köster)



## Peter Pan – Das Nimmerlandmusical

### Zu Gast zum Altenburger Familienkonzert



Ein Musical für alle Kinder und Kind geliebten, die sich ihren Glauben an die Fantasie und an Feen bewahrt haben. Peter Pan ist die zauberhafte Geschichte über das Erwachsenwerden, Kind bleiben und Träume leben. Nun kommt Peter Pan am

**8. September 2018, 16:00 Uhr, in den Goldenen Pflug nach Altenburg!**

Das Theater Lichtermeer nimmt an diesem Nachmittag die Zuschauer mit auf eine fantastische Reise nach Nimmerland. Das abenteuerliche, detailverliebte Musical entfaltet seinen ganz eigenen Zauber, wenn das Ensemble spielt, tanzt und singt und alle Helden und Schurken der Geschichte lebendig werden. Klein und Groß fiebern gemeinsam mit, wenn Peter Pan und Wendy mit den verlorenen Jungen und der Fee Tinkerbell gegen Capt'n Hook antreten. Freuen Sie sich auf eine magische Inszenierung, liebevoll angereichert mit Schattenspielen, Handpuppen und Bühnenzauber.

Bereits **ab 14:00 Uhr** können sich Ihre Kinder mit Bastel- und Spielmöglichkeiten auf das Musical einstimmen.

Wir, die Mitglieder des Arbeitskreises „Familie schafft Zukunft“, freuen uns jedenfalls auf unser bereits neuntes Altenburger Familienkonzert und hoffen wie in den vergangenen Jahren auf ein zahlreiches Publikum, auf Jung und Alt, also auf euch ...

Tickets sind seit dem 1. Juli 2018 in folgenden Vorverkaufsstellen in Altenburg zu erwerben und natürlich auch online unter: [www.netzwerkstelle-altenburgerland.de](http://www.netzwerkstelle-altenburgerland.de).

#### Schmölln

VR-Bank Altenburger Land eG | Bahnhofsplatz 6  
Bürgerservice der Stadt Schmölln | Amtsplatz 3 | 034491 76-0

#### Gößnitz

Stadtverwaltung Gößnitz, Stadtkasse | Freiheitsplatz 1 |  
Tel. 034493 70123

Dabei ist es gelungen, Dank der breiten Unterstützung, an unseren Eintrittspreisen von 3,- Euro für Kinder bis 14 Jahren und 6,- Euro für Erwachsene festzuhalten.

Bärbel Müller, im Auftrag für den Arbeitskreis

## ASB Schmölln feierte 25-jähriges Vereinsjubiläum

Am 8. Juni 2018 lud der Arbeiter-Samariter-Bund KV Altenburg/Schmölln e. V. im Ratskeller in Schmölln zum 25-jährigen Vereinsjubiläum ein.

Zahlreiche Gäste, Gründungsmitglieder, langjährige Geschäftspartner und Sponsoren folgten der Einladung. Unter anderem konnten wir die Landesvorsitzende des ASB Thüringen Frau Birgit Pelke, Frau Kerstin Liedtke Landesgeschäftsführerin des ASB Thüringen, sowie Frau Ute Lukasch vom Sozialausschuss Schmölln, und Herrn Klaus Hübschmann stellv. für den Bürgermeister der Stadt Schmölln und stellvertretend für die Landrätin des Altenburger Landes den 1. Hauptamtlichen Beigeordneten Herrn Matthias Bergmann begrüßen. Nach der herzlichen Begrüßung der Gäste und die Überreichung der vielen Präsente hielt Herr Thomas Wagner Vorstandsvorsitzender des ASB Kreisverbandes Schmölln eine Festansprache und zog ein Resümee der vergangenen 25 Jahre unserer Vereinstätigkeit.

Klein und fast bescheiden begann der ASB 1993 mit seinen sozialen Diensten. Einige Bereiche wie z. B. die Kleiderkammer, Essen auf Rädern und der Seniorenclub bestehen bis heute und haben sich in Schmölln fest etabliert. Wobei andere Bereiche u. a. das Fahrradprojekt durch das Wegfallen der Fördermittel bedauerlicher Weise beendet bzw. geschlossen werden musste. Auch wenn der ASB in den vergangenen Jahren Rückschläge hinnehmen musste, so zeigt sich doch letztendlich, dass wir unseren festen Platz haben und Dank der Mitglieder, den ehrenamtlichen Helfern, fleißigen Spender und Sponsoren weiterhin bestehen konnten.

Nach der Festansprache wurden von Frau Pelke und Frau Lukasch Grußworte an uns übermittelt. Für die guten Worte und Glückwünsche gebührt unser herzlichster Dank.

Danach wurde das Büfett eröffnet und man fand die Gelegenheit mit den anwesenden Gästen ins Gespräch zu kommen. Viel zu schnell verging die Zeit und das Jubiläum fand an einem super schönen sonnigen Tag seinen Abschluss. Wir helfen hier und jetzt und das seit 25 Jahren, dies wird unser Motto auch in Zukunft sein.



Nochmals unser herzlichster Dank für den wunderschönen, gelungenen Tag!

- an die Gäste, für die liebevoll geschriebenen Glückwünsche und Präsente
- Johann Friedrich-Agricola Musikschule für die musikalische Untermauerung an diesem Tag
- den Sponsoren und Spendern, ob geschäftlich oder privat
- Platten-Service Frau Violetta Zündler
- Blumenhaus Trend Floristik Frau Catja Schröter

Sonja Reichardt, Geschäftsführerin

(Foto: E. Reichardt, privat)

## ASB – wir helfen, hier und jetzt

### Lehrgang in Lebensrettende Sofortmaßnahmen (LSM)

Datum: **Samstag, 11. August 2018**

Dauer: 08:00 – 15:30 Uhr

Lehrgangsort: ASB-Geschäftsstelle in Schmölln  
Friedrich-Naumann-Straße 4

Gebühr: 30,- Euro

Teilnehmer: Fahrschüler und interessierte Personen, die ihre Kenntnisse auffrischen möchten

Anmeldung: Tel.: 034491 22506

E-Mail: ASB-Schmoelln@t-online.de

ASB Schmölln



### Begegnungsstätte

#### „Am Kiesberg 13“ (Heimstätte)

ein gemeinsames Projekt von Caritas / Diakonie / Stadt Schmölln und Wohnungsverwaltung

**dienstags: 10:00 – 11:00 Uhr**

**ATP-Kurs (Alltags-Trainings-Programm)** Kursleitung: Ute Wings, Fachwirtin für Prävention und Gesundheitsförderung  
kostenloser Kurs für Menschen 60+, Anmeldung erforderlich

Ab sofort nehmen wir Anmeldungen für die zweite Auflage desselben Kurses entgegen!

Voraussichtlicher Beginn ist am 04.09.2018

**Jeden Dienstag von 14:00 – 16:00 Uhr hat das Begegnungscafé geöffnet!**

**Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE)**

Volker Liebelt, Diplom-Sozialarbeiter (FH), M.A. Soziale Arbeit (nach Vereinbarung)

Kontakt: Claudia Kirtzel, Tel.: 0365 712 930 210,  
c.kirtzel@caritas-ostthueringen.de

### „Alles muss klein beginnen“

#### Engagement für Schmöllner Heimstätte

Städteplaner bestätigen, dass die Idee, Menschen miteinander in Kontakt zu bringen und gemeinsam für das Gemeinwohl aktiv zu werden, unersetzliche Bausteine einer erfolgreichen Stadtteilentwicklung sind. Auch die Heimstätte entwickelt durch das Engagement der Wohnungsanbieter, städtische Initiativen und das Engagement von Vereinen und Verbänden immer mehr zu einem lebenswerten Wohnquartier.



Die Caritas-Begegnungsstätte „Am Kiesberg 13“ hatte in den Nachmittagsstunden des 5. Juni 2018 zu einem Sommerfest eingeladen.

Mittlerweile besteht die Einrichtung seit über drei Jahren. Ursprünglich als Pflegestützpunkt konzipiert, stehen zum jetzigen Zeitpunkt Beratung und Begegnungsangebote im Mittelpunkt. Der Caritasverband für Ostthüringen e. V., die Stadt Schmölln und die Wohnungsverwaltung Schmölln GmbH fungieren gemeinsam als Betreiber, darüber hinaus hat der Bund der Vertriebenen sein Büro im Objekt.

Das Sommerfest wurde vor allem durch vielfältig beteiligte Akteure möglich: Der Städtische Bauhof sorgte für Sitzgelegenheiten, die Wohnungsverwaltung spendierte Preise, MdL Ute Lukasch und ihre Mitarbeiterinnen des Büros am Brückenplatz betreuten das Bastelangebot, theBASE, die DO Diakonie Ostthüringen gGmbH sowie Ehrenamtliche waren mit Angeboten vor Ort. Das interkulturelle Team der Begegnungsstätte sorgte mit hausgebackenen Köstlichkeiten für die kulinarische Versorgung. Udo Friedrich fuhr mit seinem Nostalgie-Traktor „Kinderexpress“ zur Freude mit den jüngsten Bewohner der Heimstätte unzählige Runden.

„Die Welt ist bunt“ hatte die Vorsitzende des Sozialausschusses der Stadt in ihrem Grußwort betont und Acrylfarben für die Bastelaktion mitgebracht: „Die Kinder haben beim letzten Fest so gern die Farben gemischt!“ Auch wenn nach oben immer noch „Luft“ ist und es sicherlich einen langen Atem braucht, die Caritas-Begegnungsstätte weiter zu beleben, so konnte doch an diesem Tag das Angebot für die Altersgruppe 60+ erfolgreich starten: Ein kostenloser zwölfwöchiger Kurs für mehr Bewegung im Alltag. Der Nachfolgekurs ist in Vorbereitung!



„Alles muss klein beginnen, lass etwas Zeit verrinnen. Es muss nur Kraft gewinnen, und endlich ist es groß“: So beginnt ein Lied von Gerhard Schöne. Heißt in seiner Bedeutung, dem buntgemischten Team der kleinen Begegnungsstätte viele gute Ideen für die Zukunft zu wünschen!

Ein herzlicher Dank an alle Beteiligten und Unterstützer!

Claudia Kirtzel,  
Sozialarbeiterin Caritasverband für Ostthüringen e. V.  
(Fotos: M. Itner, Stadtverwaltung)

## Neuer Pflegestützpunkt für Schmölln

**Der Verband Pflegehilfe berät und informiert die Bewohner von Schmölln kostenlos rund um die Themen Pflege und Mobilität im Alter.**



Der Verband Pflegehilfe ist der neue Pflegestützpunkt für Schmölln. Bereits seit acht Jahren berät der bundesweite Pflegestützpunkt in verschiedenen Städten deutschlandweit und ist jetzt auch für Schmölln aktiv.

Als Pflegestützpunkt hilft der Verband Pflegehilfe bei der Suche nach passenden Pflegeanbietern und Unterstützungsangeboten – unverbindlich und unabhängig. Wertvolle Tipps und Hinweise aus jahrelanger Erfahrung bereichern das Konzept. Ob Pflege zu Hause, ein barrierefreies Bad oder ein Treppenlift; das Angebot ist individuell und bedarfsgerecht.

Die Arbeit finanziert sich dabei zu 100 % aus den Beiträgen der Mitgliedsunternehmen und Sponsoren, die gemeinsam diesen branchenübergreifenden Beratungsservice finanzieren. Die Mitarbeiter aus der Beratung sind an sieben Tagen in der Woche von 08:00 bis 20:00 Uhr unter der bundesweiten Rufnummer 06131 8382160 kostenfrei für Sie da. Weitere Informationen auch auf der Verbands-Homepage unter [www.pflegehilfe.org](http://www.pflegehilfe.org).

Pressekontakt:

Verband Pflegehilfe | Sara Ständecke  
Parcusstraße 8 | 55116 Mainz | Tel.: 06131 8382164  
[info@pflegehilfe.de](mailto:info@pflegehilfe.de) | <http://www.pflegehilfe.org>

### Nachruf

Mit großer Bestürzung haben wir die Nachricht erhalten, dass unsere langjährige und erfolgreiche Übungsleiterin

### Marta Riebel

nach langer schwerer Krankheit verstorben ist.

Mit Sportfreundin Marta Riebel verliert der TuS Schmölln e. V. eine Übungsleiterin, die über viele Jahrzehnte ihr ganzes Wissen und Können in die Entwicklung des Frauensportes sowie des Reha- und Behindertensportes einsetzte.

In vielen Weiterbildungsveranstaltungen erwarb sich Marta Riebel ein großes Wissen und erhielt dafür als Auszeichnung den Titel „SPORT PRO GESUNDHEIT“.

Ihr ist es zu verdanken, dass sich der Frauensport in unserem Verein stetig weiterentwickelte und sie mit ihrer Sportgruppe durch unzählige Auftritte innerhalb des Landes Thüringen Anerkennung erworben hat.

Der Vorstand und alle Mitglieder unseres Vereins bedauern das Ableben unseres Ehrenmitgliedes Marta Riebel außerordentlich.

Wir sehen es als unsere Verpflichtung an, den von ihr eingeschlagenen Weg fortzuführen, um ihr damit für immer ein ehrendes Andenken zu bewahren.

Vorstand und Mitglieder des TuS Schmölln e. V.

## Perfektion und Freude zwischen Mensch und Hund ...



... genau darum ging es bei den Landesmeisterschaften im Obedience am 2. Juni 2018 bei der Hundesportgruppe Schmölln 2012 e. V. (HSG).

Als ich den Platz am frühen Samstagmorgen betrete, fehlt mir eindeutig das Hundegebell. Was ich erst als komisch empfinde, entpuppt sich später als ganz normal. Die meisten Hunde warten geduldig im Auto oder an einem ruhigen Platz auf ihren Abruf. So gehört sich das beim Hundesport. Jeder soll in Ruhe üben dürfen, es gibt keine Ablenkung durch andere Vierbeiner.

Besonders wichtig ist das heute zur Obedience-Prüfung.

Obedience ist eine der jüngsten Hundesportarten in Deutschland. Immer mehr Hundesportler lassen sich von dieser sehr anspruchsvollen schönen Hundesportart begeistern. Die Hundesportgruppe Schmölln (HSG) hat sich auf diesen Hundesport spezialisiert.

Ich, selber Hundebesitzerin, bin neugierig und starte erwartungsvoll in diesen Prüfungs-Tag – als Zuschauer natürlich.

Los geht es mit der höchsten von drei Leistungsstufen, der Klasse 3. Drei Hunde-Mensch-Teams stellen sich dem Wettbewerb in einer Gruppenübung. Was mir hier schon auffällt: die Hunde könnten nicht unterschiedlicher sein. Von Border Collie über Pudel und Vizsla ist alles vertreten. „Dieser Hundesport eignet sich für alle Rassen und Typen von Hund“, erklärt mir die Vereinsvorsitzende Ingrid Hennig später.

Und dann geht es auch schon ans Ganze. Die Hunde müssen sitzen, Frauchen und Herrchen entfernen sich und sind nicht mehr in Sichtweite. Minutenlang. Die Vierbeiner bleiben brav sitzen. Dann kommen Frauchen und Herrchen zurück. Doch ein Vor-Freude-Aufspringen gibt es nicht. Geduld und Disziplin sind hier das Stichwort. Erst auf Kommando ablegen (Platz) und dann auf Kommando zum Hundeführer laufen (Abruf) und anschließend in die Grundposition setzen – erst jetzt ist die Prüfung beendet. Und dann heißt es Warten auf die Punktzahl. 10 Punkte ergeben eine erstklassige Leistung und sind somit die höchste Wertung. Natürlich muss hierfür alles perfekt sein, 10 Punkte sind daher sehr selten.

„Hunde sind aber keine Maschinen, damit muss man rechnen“, erklärt mir eine Zuschauerin. Sie betreibt selber seit Jahren Obedience-Sport und weiß genau, worauf es ankommt. Der Unterschied zur normalen Unterordnung besteht darin, dass beim Obedience besonderer Augenmerk auf die exakte Ausführung der Übungen gerichtet wird. Aber ein guter Obedience-Hund muss nicht arbeiten – er will arbeiten. So lautet auch ein Leitspruch des HSG. Vielmehr bildet der Mensch den Hund so aus, dass er Freude am Arbeiten hat.

Und diese Freude haben sie alle, das sieht man ihnen an. Und natürlich kann es in einer Prüfungssituation auch mal zu Patzern kommen. Dann rollt sich der Hund auf dem Rasen hin und her und rennt von einer Ecke in die andere. „Das kommt vor“, wird mir lachend und mit einem Augenzwinkern von den Vereinsmitgliedern berichtet.

Nach den Gruppenübungen folgen Einzelübungen. Hier zeigen Mensch und Hund noch einmal vertiefende Leistungen. Es gilt Kommandos aus der Bewegung anzunehmen, perfekt Fuß zu laufen, zu Apportieren oder den Geruch des Hundebesitzers aus einem von vielen Hölzern heraus zu schnüffeln. Harte Arbeit!

Das Leistungsvermögen der Tiere ist dabei stark tages- und auch wetterabhängig. Selbstverständlich spielt auch die Verfassung der Hundeführer eine wichtige Rolle. Einen guten Tag hatten an diesem Samstag Frank Hennig und Hund Devil. Sie erreichten bei diesen Thüringer Meisterschaften den ersten Platz, dicht gefolgt von Meike Cramer mit Zelda und Ramona Matejka mit YooPee.

Beim Zuschauen bekomme ich schnell Lust den Hundesport auch einmal mit meiner Hündin Mona auszuprobieren.

Gesagt getan: ein paar Tage später stehen wir, diesmal zu zweit, wieder auf dem Hundeplatz.

Zu diesem Schnuppertraining wird mir ganz schnell bewusst, dass Grundgehorsam und Obedience zwei ganz unterschiedliche Paar Schuhe sind.

Doch Übung ist alles! Vor allem regelmäßiges Üben, berichtet mir Ingrid Hennig. Ihr ist es wichtig, dass sich die Hundesportler auch gegenseitig helfen, den anderen beobachten und auf Fehler hinweisen, Tipps geben.

Die ca. 15 Mitglieder sind wie eine kleine Familie. Die Hundesportgruppe Schmölln 2012 e. V. gibt es noch gar nicht so lange. Sie wurde im September 2012 ins Leben gerufen, wurde gegründet von hundesportlichen Enthusiasten, welche sich einer modernen Ausbildung ihrer Hunde verpflichtet fühlten. Dabei geht es vor allem um den Spaß am Sport, den Spaß an der Arbeit mit dem Tier und der sinnvollen Freizeitgestaltung mit dem Vierbeiner.

Mona und ich wissen: so schnell wird aus uns kein Obedience-Team.

Ich habe größten Respekt vor den erstklassigen Leistungen, welche zur Landesmeisterschaft gezeigt wurden und kann nur jedem interessierten Hundebesitzer empfehlen: probiert es aus, kommt vorbei, der Verein empfängt alle Neulinge mit offenen Armen!

*M. Itner, Öffentlichkeitsarbeit*

## 4.500 Euro für den guten Zweck erradelt

Am 3. Juni 2018 in aller Frühe brach Bürgermeister Schrade gemeinsam mit seiner Radlerdelegation auf, zu einer Radtour nach Žďár nad Sázavou, der Schmöllner Partnerstadt in Tschechien.

Neun Radler wagten mit ihm gemeinsam die sportliche Herausforderung und absolvierten einige Höhenmeter auf der insgesamt ca. 450 Km langen Strecke.

Gleich der erste Tag führte die Sportler über den Erzgebirgskamm. In insgesamt fünf Etappen fuhren sie nach Bärenstein, Krušovice, Psary, Zruč nad Sázavou und schließlich bis Žďár nad Sázavou.



Für die geradelten Kilometer fanden sich viele Spender zusammen, sodass die geplante Spendensumme von 4.500 Euro auch erreicht wurde.

Mit der Gesamtsumme werden die Eagles Cheerleading Schmölln für ihre Fahrt nach Orlando, das Rollstuhlbasketballturnier vom TuS, der Volkschor sowie der Kegelverein KSC Turbine Schmölln unterstützt und die Stadtverwaltung Schmölln finanzierte die Anschaffung des Defibrillators in Großstößnitz.

Ein herzliches Dankeschön gilt hierfür der Sparkasse Altenburger Land, der VR-Bank Altenburger Land, Heli Transport und Service GmbH, Burkhardt Feinkostwerke, Stadtwerke Schmölln GmbH, Containerdienst Seyfarth und der Praxismgemeinschaft Liebold/Wildenhain!

M. Itner, Pressestelle

(Foto: Sven Schrade)

## Judokas verabschieden erstes Halbjahr mit Zeltlager in Panna

Wie in vergangenen Jahren zog es die Judokas des PSV Schmölln zum Camping nach Panna. Über 30 Judokas trauten sich ihre Zelte im schönen Erholungspark aufzuschlagen. Die Zelte standen und die Eltern fuhren zufrieden nach Hause. Für den „Grillmeister“ war es eine große Herausforderung, mit Hilfe eines einfachen Grills den Hunger zu stillen. Nun wurde Holz für das abendliche Lagerfeuer zusammengetragen. Am Lagerfeuer ließ man die bisherige Saison Revue passieren.



Nachdem jeder die Nacht überstanden hatte, war der Kakao und belegte Brote ein willkommener Frühstücksbestandteil.

Die Judokas erkundeten die Spielmöglichkeiten des Zeltplatzes. Seilbahn und Turborutsche waren ebenso beliebt wie der Matschplatz. Neu aufgebaute Spielgeräte wurden getestet, wie auch die Nestschaukel und Ballplatz. Langeweile kam nicht auf, denn Fußballspiel, Extremschaukeln wollten sich die meisten nicht entgehen lassen.

Zur Belohnung gab es zum Mittag Pizza, die nach fünf Minuten schon „verputzt“ war. Gesellschaftsspiele waren auch ein willkommener Zeitvertreib. Die Sonne ließ nicht lange auf sich warten, so dass viele die Chance nutzten, im 23 °C warmen See zu baden.

Eine Kuchenbäckerin versüßte den Nachmittag mit selbstgebackenem Kuchen. Aber auch eine Riesenmelone war bei den Temperaturen begehrt. Die Grillmeister stellten ihr Können zum Abendessen erneut unter Beweis.

Im Anschluss machten die Sportler eine Nachtwanderung um den See, wobei man einen Ballon, der hinter dem See landete, sich von nahen anschauen konnte. Nach dem gemütlichen Frühstück war es bald wieder Zeit zum Zeltabbau.

Wir danken den fleißigen Helfern und Unterstützern.

K. Schöne

(Foto: PSV)

## Es geht auch anders – Jugendliche helfen zum Wohle ihrer Heimatstadt

Nahezu jeder Bürger von Schmölln und Umgebung hat in letzter Zeit viel über jugendliche Zerstörungswut und vandalistische Ereignisse gehört und sich darüber geärgert. Ungeachtet der Tatsache, dass es für solche Taten keine Entschuldigung gibt und diese geahndet werden müssen, haben mehrere Schüler der 8. und 9. Klasse durch ihr engagiertes Mitwirken zur Stadtverschönerung während des Schüler-Freiwilligentages und Schülerprojekttagess sich ganz klar zu unserer Zivilgesellschaft bekannt und ein Zeichen gesetzt.



Das Streichen von Geländern von Wanderwegbrücken, Rastplätzen etc., in der Region war für uns als Heimat-/Verschönerungsverein eine große Hilfe, wofür wir uns hier nochmals ausdrücklich bei den Schülern und der Schulleitung der Regelschule „Am Eichberg“ bedanken möchten.

Dies ist der geeignetere Weg, Aufmerksamkeit zu erhalten!

Blicken wir also optimistisch in die Zukunft.

Hans-Jürgen Krause, Vereinsvorsitzender

(Foto: Heimatverein)

## Freiwillige Feuerwehr Stadt Schmölln

### Feuerwehrreport Juni 2018

Ein einsatzreicher Frühsommermonat liegt hinter den Einsatzkräften der Stadtfeuerwehr. 21 Mal lösten die Funkmeldeempfänger aus, 21 Mal alles stehen und liegen lassen und zum Gerätehaus. Und nicht nur das, auch bei der Lotto Thüringen Ladies Tour haben wir ehrenamtlich für Sicherheit an der Strecke gesorgt.

Viele Jahre war es ruhig während der Rundfahrt – anders in diesem Jahr. Während des Profirennens am Sonntagvormittag alarmierte die Leitstelle Gera zu einem Verkehrsunfall auf die Bundesautobahn 4. Gemeldete Lage waren mehrere verunfallte PKW mit zahlreichen Verletzten. Diese Lage bestätigte sich zum Glück nicht. Auch die Einsatzfahrt zum Unfallort hat trotz laufenden Radrennen gut funktioniert. Ein Anliegen diesbezüglich ist uns wichtig. Bitte denken Sie schon bei Stop & Go, egal ob in einer Baustelle oder vielleicht wegen einem Unfall, an die Rettungsgasse. Diese könnte auch einmal Ihr Leben retten.

Heiße Temperaturen, welche aktuell immer noch anhalten, waren auch Auslöser für einen Heckenbrand am Freitag, dem 8. Juni 2018. Dieser konnte schnell unter Kontrolle gebracht werden. Für die Knopfstadtreiter war dies der 100. Einsatz in diesem Jahr. Auch ein rettungsdienstlicher Einsatz sorgte für Aufregungen. Ein junger Mann hatte auf der oberen Aussichtsplattform des Ernst-Agnes-Turms Luftnot. Zur Unterstützung des Rettungsdienstes rückte die Feuerwehr mit Drehleiter aus.

Im Stadtbild leider öfter zu sehen war in diesem Jahr Schaden durch Vandalismus. So musste auch die Feuerwehr zu einem Brand klein ausrücken. Unbekannte hatten im Rhododendronpark Feuer auf einer Parkbank gelegt. Unverantwortlich und leichtsinnig, besonders bei derartigen Temperaturen.

Dass eine Ölspur kein lapidarer Einsatz ist, zeigte sich am 23. Juni 2018. Mehrere Motorradfahrer waren zwischen Gewerbegebiet „Wasserturm“ und Autobahnauffahrt gestürzt. Die Feuerwehr stufte die Fahrbahn ab, um Folgeunfälle zu vermeiden.

Ende Juni hielten Feldbrände durch langanhaltende Trockenheit die Feuerwehr in Atem. Mehrfach wurden die Einsatzkräfte am 30. Juni 2018 alarmiert. Bei den Einsätzen entstand für die Landwirtschaft erheblicher Sachschaden. Einsatzorte waren Felder bei Weißbach, Grünberg und Dobra. Vor allem beim ersten Einsatz in Weißbach war die Unterstützung von mehreren Tanklöschfahrzeugen von Nöten. Auch der rasche Einsatz von landwirtschaftlichen Geräten konnte ein noch größeres Ausbreiten verhindern.



Ein Feuerwehrkamerad kam mit einer Rauchgasintoxikation ins Krankenhaus und konnte nach Behandlung wieder entlassen werden.

### Einsatzstatistik Monat Juni 2018

Brand klein:.....	7
Brand mittel:.....	2
Brand groß:.....	1
Alarmierung durch ausgelöste Brandmeldeanlagen: .....	4
Öl-/Dieselspur: .....	1
Allgemeine Hilfeleistung:.....	5
Nottüröffnung:.....	1

### Vorschau Monat Juli 2018:

- **Dienstag, 17.07.2018, 19:00 bis 21:00 Uhr**  
Aktiver Dienst der Einsatzabteilung
- **Montag, 30.07.2018, 19:00 Uhr**  
Treff der Alters- und Ehrenabteilung
- **Dienstag, 31.07.2018, 19:00 bis 21:00 Uhr**  
Aktiver Dienst der Einsatzabteilung
- **Montag, 06.08.2018, 19:00 Uhr**  
Feuerwehrausschuss
- **Jeden Freitag 17:00 bis 18:30 Uhr**  
Jugendfeuerwehr-Ausbildung nach den Ferien

Alexander Burkhardt & Jonas Ehrentraut  
Freiwillige Feuerwehr Stadt Schmölln

(Foto: Feuerwehr)

Besuchen Sie uns im Internet:

[www.feuerwehr-schmoelln.de](http://www.feuerwehr-schmoelln.de) | [info@feuerwehr-schmoelln.de](mailto:info@feuerwehr-schmoelln.de)

## Tierheim Schmölln

### Katzenwelpen suchen ein neues Zuhause

Im Schmöllner Tierheim leben zurzeit mehrere Katzenkinder, die alle in den nächsten Wochen in ein neues, eigenes Zuhause bei liebevollen Tierfreunden umziehen möchten.



Die süßen Samtpfötchen sind zwischen sieben und zehn Wochen alt. Es sind verschiedene Farbschläge und Charaktere vertreten. Sie werden jeweils ab der zwölften Lebenswoche vermittelt.

Interessenten für die kleinen Racker können sich während unserer Öffnungszeiten (Montag bis Freitag, von 10:30 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 15:00 Uhr) im Tierheim unter Tel: 034491 23 909 oder vor Ort informieren.

Neben den Katzenbabys warten natürlich auch all die anderen Tierheimbewohner auf ihre „neuen Menschen“. Schauen Sie doch auch mal auf unsere Homepage: [www.tierheimschmoelln.de](http://www.tierheimschmoelln.de)!

Gerne weisen wir schon heute auf unseren traditionellen „**Tag der offenen Tür**“ hin, zu dem wir in diesem Jahr **am Samstag, dem 25. August 2018, von 10:00 bis 16:00 Uhr** herzlich einladen.

Tierschutzverein Schmölln Osterland e. V.

(Foto: Tierheim)



## Sommerferien

Finkenweg 11 | 04626 Schmölln | Tel.: 034491 76-240  
E-Mail: base@schmoelln.de | Facebook: the BASE Schmölln

### Änderungen vorbehalten!

Wild & Draußen vol I vom 16. bis 20. Juli 2018

#### Montag, 16. Juli 2018

11:00 Uhr Wassereis  
15:00 Uhr Wasserschlacht

#### Dienstag, 17. Juli 2018

11:00 Uhr Grüne Pasta  
15:00 Uhr Tischtennisturnier

#### Mittwoch, 18. Juli 2018

09:00 – EGA in Erfurt, Kostenpunkt: 18,00 €  
18:30 Uhr (Das Haus ist zu!)

#### Donnerstag, 19. Juli 2018 – Kreativwerkstatt

13:00 Uhr Masken und Riesenmikado

#### Freitag, 20. Juli 2018

15:00 Uhr Fruchtcocktail, Party & Badespaß

Wild & Draußen vol II vom 23. bis 27. Juli 2018

#### Montag, 23. Juli 2018

11:00 Uhr Eisspezial  
15:00 Uhr Federballturnier

#### Dienstag, 24. Juli 2018 – Kreativwerkstatt

13:00 Uhr Samenbomben  
15:00 Uhr der Kampf ums kühle Nass

#### Mittwoch, 25. Juli 2018

10:00 – Geocaching in Ronneburg  
17:20 Uhr (Das Haus ist zu!) Kostenpunkt: 3,50 €

#### Donnerstag, 26. Juli 2018 – BASE-Camp

13:00 Uhr Nachtwanderung+ Übernachtung im Zelt  
(An Zelt und Schlafsack denken!)  
Kostenpunkt: 2,00 €

#### Freitag, 27. Juli 2018

08:00 Uhr Frühstück für die Zeltbewohner  
13:00 Uhr Badespaß

Wild & Draußen vol III vom 30. Juli bis 3. August 2018

#### Montag, 30. Juli 2018

VerkehrtRum-Tag

#### Dienstag, 31. Juli 2018

11:00 Uhr DönerDienstag  
15:00 Uhr Fußballturnier

#### Mittwoch, 1. August 2018

09:00 – IMAGINATA in Jena  
18:30 Uhr (Das Haus ist zu!) Kostenpunkt: 18,00 €

#### Donnerstag, 2. August 2018

11:00 Uhr Grillen & Chillen  
13:00 Uhr Kreativwerkstatt, Bodenplatten

#### Freitag, 3. August 2018 – Chill-Tag

13:00 Uhr Hängematten, Wasser, Musik

Das Beste kommt zum Schluss vom 6. bis 10. August 2018

#### Montag, 6. August 2018 – BoysDay

Übernachtung unter freiem Himmel  
(nur bei trockenem Wetter!) Kostenpunkt: 4,00 €



#### Dienstag, 7. August 2018

08:00 Uhr Frühstück für die Boys  
13:00 Uhr Badespaß

#### Mittwoch, 8. August 2018

11:00 Uhr SpaghettiWettessen  
15:00 Uhr Kickerturnier

#### Donnerstag, 9. August 2018 – GirlsDay

Pyjamaparty mit Wettschluchzen zur Schnulze,  
Kostenpunkt: 4,00 €

#### Freitag, 10. August 2018

08:00 Uhr Frühstück für die Girls  
15:00 Uhr Fahrzeugparcours/Boule

So funktioniert die Anmeldung:

**Anmelde-Vollmachtzettel befinden sich an unserer Pinnwand im Café.** Eine verbindliche Anmeldung zu den Ausflügen ist bis zum Freitag der Vorwoche möglich. Dazu muss die Vollmacht für den jeweiligen Ausflug ausgefüllt und die Teilnehmergebühr bis zum Freitag der Vorwoche bezahlt werden. Abmeldungen sind im Nachhinein nur im Einzelfall möglich, Teilnahmegebühr wird soweit wie möglich erstattet.

## 5. Schmöllner Duathlon

Am **24. August 2018** findet der 5. Schmöllner Duathlon statt.



Wir laden gemeinsam mit dem LSV Schmölln alle Sportbegeisterten zum Ausdauermerkmampf in den Einzeldisziplinen Schwimmen und Laufen herzlich ein.

Die Strecken werden wieder in drei Schwierigkeitsstufen angeboten. Geschwommen wird im Freibad Tatami, die Laufstrecke verläuft zwischen Tatami und Burkertsdorf. Die Zeitabnahme erfolgt durch Handmessung. Es wird nur eine Gesamtzeit abgenommen. Im Zieleinlauf erhält jeder Teilnehmer eine Finisher Medaille.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, Meldeschluss ist der 16. August 2018. Als Meldebestätigung gilt die Teilnehmerliste auf unserer Homepage.

Ein Wochenende zuvor, **vom 17. bis 19. August 2018**, findet das beliebte **Zeltlager** zusammen mit dem SV Lok Altenburg - Abteilung Schwimmen statt.

Kosten: 40,- € inkl. Vollverpflegung.

Die An- und Abreise ist eigenverantwortlich zu organisieren.

Anreise: Freitag ab 16:30 Uhr

Treffpunkt: Zeltplatz hinter dem Eiscafé

Abreise: Sonntag ab 11:00 Uhr

**Was ihr braucht:** Zelt (oder du schläfst mit im Zelt einer/eines Freundin/Freundes) | Luftmatratze/Isomatte, Schlafsack | Badesachen, Badehandtuch (im Wechsel), Wäscheklammern | Hygiene und Kosmetiksachen | Teller (tiefe und flache), Tasse und Besteck (wenn möglich Plaste) | Taschenlampe | Persönliche Spiele (TT-Schläger, Federball, Fußball, etc....)

**Was zuhause bleibt:** Handys und Spielekonsolen aller Art sind nicht erwünscht und es wird keine Haftung übernommen! Die Betreuer sind telefonisch erreichbar.

Danny Pippig

[www.schwimmverein-seeteufel.de](http://www.schwimmverein-seeteufel.de)

#### Terminkalender 2018

24.08. 5. Schmöllner Duathlon  
im Dezember Stundenschwimmen

## Sportinformationen

PSV Schmölln

### Platz 9 für die Judokas Svenja Besoke und Emily Jungmann



Zwei Wochen nach der Landeseinzelmeisterschaft der Altersklasse U15 richtete der PSV Schmölln auch die Mitteldeutschen Meisterschaften aus. Die qualifizierten Judokas aus Thüringen, Sachsen und Sachsen-Anhalt wollten nun die Besten unter sich auf der Tatami ermitteln. Fast 200 Starter trotzten den hohen Temperaturen. Vom PSV Schmölln qualifizierten sich Emily Jungmann und Svenja Besoke.

Zuerst ging Emily auf die Matte. Leider konnte sie nach zwei Niederlagen nicht mehr ins Wettkampfgeschehen eingreifen. So erging es dann später auch Svenja, die als noch U13-Startberechtigte ihre Möglichkeiten in der U15 auslotete. Beide belegten somit Rang 9.

Der PSV Schmölln konnte sich abermals als toller Gastgeber repräsentieren. Wir danken allen Helfern und Unterstützern, die zum sehr guten Gelingen des Wettkampfes beitrugen.

K. Schöne

(Foto: Verein)

## 2. Auflage der Kreisjugendspiele des Kreissportbundes – Sportart Judo voller Erfolg

Kurz vor den Sommerferien lud der SV Einheit Altenburg zu den Kreisjugendspielen des Kreissportbundes Altenburger Land in die Wenzelhalle Altenburg ein. 100 Judokas des Landkreises im Alter von 6 bis 17 Jahren wollten die Besten unter sich messen.

Eröffnet wurde das Turnier durch KSB-Chef Ulf Schnerrer, der diese Veranstaltung als Rahmen zur Ehrung eines Judoka nutzte. Ivo Schöne erhielt die „Johann Christoph Friedrich GutsMuths-Ehrenplakette“ in Bronze vom Landessportbund Thüringen durch Ulf Schnerrer überreicht. Er dankte ihm für die bisher geleistete ehrenamtliche Arbeit. Ivo Schöne, Leiter der Schmöllner Judokas, war sichtlich überrascht und freute sich über diese Anerkennung.

Gleich darauf gingen die Kämpfer auf die Tatamis. Für viele war es der erste Wettkampf überhaupt, für andere eine neue Herausforderung, um neu gelernte Techniken auszutesten. Die Eltern und Vereinskameraden feuerten ihre Schützlinge lautstark an. Aufgrund der guten Organisation konnten innerhalb von nur zwei Stunden die Sportler freudig ihre Medaillen entgegennehmen.

Goldmedaillen erkämpften sich Charlotte Hoffmann, Tim Großmann, Kathleen Schöne, Felix Seidl, Svenja Besoke, Niklas Weber, Jan Gabler und Felix Schützner.

Über Silber freuten sich Julia Heilmann, Ronja Täuscher, Fenya Cornelsen, Hannes Jahn, Ismael Jouhri, Matthis Köhler und Verena Erler.

Dritte Plätze holten Leonie Domke, Egilo Mitterer, Karl Jungmanns, Mia Simon, Emily Jungmann, Linus Franke, Leon Jungmann, Carlos Hahn und Artem Bulanov.



Die Altenburger bewiesen sich als gute Gastgeber, die mit ihrer Halle einen tollen Austragungsort stellten und sehr gut für das leibliche Wohl der Sportler und Gäste sorgten. Im kommenden Jahr wird dann der JSV Rositz Gastgeber sein.

K. Schöne

(Foto: Verein)

LSV Schmölln

## Sportabzeichenwettbewerb des DOSB

Der LSV Schmölln belegte beim Bundesweiten Sportabzeichenwettbewerb des DOSB und der Sparkassenfinanzgruppe einen herausragenden 3. Platz.



Nahezu alle Vereinsmitglieder haben die Bedingungen für das Deutsche Sportabzeichen erfüllt und so zum erfolgreichen Abschneiden beigetragen. Für dieses Ergebnis überreichte der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Altenburger Land einen Scheck in Höhe von 3.000,00 Euro.

Steffen Rook

(Foto: Verein)

## Medaillenregen zu Landesmeisterschaft

### Leichtathleten des LSV Schmölln sehr erfolgreich

In Ohrdruf/Gotha fanden die Landesmeisterschaften der Leichtathleten statt. Bei guten äußeren Bedingungen kämpften Sportler der Altersklasse 12 bis zu den Erwachsenen um Medaillen, Normen und Bestleistungen.

Besonders die Schmöllner Athleten der Altersklasse 14 und 15 hatten sich viel vorgenommen, haben sie doch in der laufenden Saison bereits eine Hand voll Normen für die Deutschen Schülermeisterschaften erzielt. So siegten dann auch die Mädchen Mikela Seidel, Paula Barthel, Helena Keuche und Luisa Schnabel als Team überlegen in der 4 x 100 m-Staffel. Mit ihrer Zeit von 49,70 s verbesserten sie abermals den Kreisrekord. Alle vier Mädchen räumten außerdem weitere Medaillen ab. So siegte Paula im 300 m-Lauf und knackte in 41,68 s deutlich die Norm für die Deutschen Meisterschaften. In ihrem Sog lief Mikela zu Bronze. Weiterhin erliefen sich Paula und Helena über 100 m die Plätze 2 und 3. Beide liefen Zeiten unter 13 Sekunden. Mikela siegte durch eine Energieleistung im 800 m-Lauf und konnte in 2:28,01 min glänzen. Außerdem belegte sie im Dreisprung und im Weitsprung die Plätze 2 und 3. Luisa Schnabel siegte im Dreisprung dieser Altersklasse. Helena Keuche zeigte im 300 m-Hürdenlauf ein sehr beherztes Rennen und siegte in einer tollen Zeit von 45,35 s. Damit rangiert sie ganz weit vorn in der Deutschen Bestenliste. Den ersten Titel des Wochenendes erkämpfte sich Ada Junghannß im 3.000 m Bahnengehen. Sie steigerte sich auf beachtliche 17:59,37 min und schaffte damit sogar die D-Kader-Norm des Deutschen Leichtathletikverbandes. Ein schöner Erfolg! Celine von Cederstolpe sicherte sich über 2.000 m Platz 2.

Die jüngsten Sportler des LSV Schmölln wussten auch zu überzeugen. Mareike Klette dominierte in der Altersklasse 12 die Wurfdisciplinen. So siegte sie im Diskuswerfen ebenso wie im Kugelstoßen. Außerdem errang sie im Speerwerfen die Bronzemedaille. Lena Köhler (w12) und Hanna Junghanns (U18) absolvierten ihren ersten Stabhochsprungwettkampf. Beide gingen trotz großer Aufregung sehr konzentriert zu Werke und konnten sich gemeinsam mit ihrem Trainer Steffen Rook über Landesmeistertitel freuen. Philipp Schnabel siegte in der Altersklasse U18 in seiner Paradedisziplin, dem Hochsprung, war aber mit übersprungenen 1,80 m nicht zufrieden. Im Weitsprung überraschte er dafür umso mehr und knackte erstmals die sechs Meter. Mit 6,18 m verfehlte er den Sieg nur um einen Zentimeter. Leonie Träger hatte als eine der Jüngsten in der U18 mit starker Konkurrenz zu tun, bewies aber wieder ihr Leistungsvermögen und erreichte im Sprint und Sprung vordere Platzierungen. Einen weiteren Landesmeistertitel steuerte Thomas Riebel bei den Senioren zum sehr guten Abschneiden der Schmöllner Leichtathleten bei. Er siegte im Kugelstoßen mit 12,85 m.

Mit diesen Erfolgen gehen viele Sportler in die wohlverdiente Sommerpause. Für die Athleten der U16 stehen aber mit den Mitteldeutschen Meisterschaften und den Deutschen Schülermeisterschaften im August weitere Höhepunkte an, sodass auch in den nächsten Wochen fleißig trainiert wird.

Eine weitere Schmöllner Leichtathletin bewies unterdessen, dass sie wieder das Leistungsniveau von 2016 erreicht hat. Alina Schönherr meldete sich mit neuer Bestzeit von 2:06,49 min in der Deutschen Spitze zurück und bestätigte an diesem Wochenende in Tübingen mit 2:07,08 min dieses hohe Leistungsniveau. Alina fehlen nur noch fünf Zehntel zur Nominierung zur U20 Weltmeisterschaft. Wir drücken die Daumen!

Steffen Rook

## SG SV Schmölln

### SG SV Schmölln

## beendet Saison versöhnlich auf Platz 6

### Christian Pohl bester Torschütze – Tschechische Spieler verabschiedet

Für die SG SV Schmölln 1913 endete eine schwierige Saison in der Kreisoberliga versöhnlich auf Platz 6. Mit 44 Punkten und 46:56 Toren konnte man sich im Vergleich zur Vorsaison (55 Punkte, 76:53 Tore) nicht verbessern und hatte vor allem in der Hinrunde große Probleme. Insgesamt steht die Saisonbilanz bei 13 Siegen, 5 Unentschieden und 12 Niederlagen. In der Hinrunde konnten 19 Punkte geholt werden, 25 Punkte kamen in der Rückrunde dazu.

### Umbruch im Kader – Veränderungen auch im Trainerteam

Der Kader der SG SV Schmölln 1913 veränderte sich im Sommer deutlich. Sechs Abgänge und ebenso viele Zugänge machten es den Trainern nicht einfach, sofort wieder eine schlagkräftige Mannschaft aufs Feld zu schicken. Neben Kapitän Falko Broda (zum FC Altenburg) verließen auch Stanley Barylla (SV Lumpzig), Christian Steinberg (Alte Herren SV Schmölln 1913, er kehrte im Laufe der Hinrunde in die Mannschaft zurück und absolvierte vier Spiele), Sebastian Simon (Meeraner SV), Marcel Bräutigam (Eintracht Ponitz) und Sebastian Brunner die Mannschaft.

Im Gegenzug wechselten Vladimir Dobias (aus Tschechien), Daniel Hüttig (SSV Nöbdenitz), Tino Fleischer (SSV Nöbdenitz), Aminu Mohammed (ZFC Meuselwitz), Mike Neumeister (Triptis) und Alexander Ahl (Leipzig) in die Knopfstadt. Im Winter kam mit Tomas Vavra der Sohn des langjährigen tschechischen Spielers dazu. Auch im Trainer- und Betreuersteam gab es eine Veränderung. Der bisherige Co-Trainer Marian Kühn hat die Mannschaft verlassen, dafür kam Michael Breitfelder vom SSV Nöbdenitz nach Schmölln und fungierte fortan als Mannschaftsleiter.



Alexander Ahl (links), hier im Heimspiel gegen Wismut Gera II, spielte eine gute Saison und war Dauerläufer auf der rechten Außenbahn.

### Niederlagenserie bringt Trainerrücktritt – Drei Siege zum Abschluss der Hinrunde

Mit sieben Punkten aus den ersten vier Spielen kam die SG SV Schmölln 1913 ordentlich in die neue Saison. Dabei feierte die Mannschaft Siege gegen Großenstein und Niederpöllnitz. Die folgende Serie mit sechs (teils unglücklichen) Niederlagen in Folge aber ließ die Knopfstädter in die Niederungen der Tabelle abrutschen. Trainer Daniel Burkhardt zog für sich die Konsequenzen und bat um seinen Rücktritt.

Dem Wunsch wurde von Vereinsseite entsprochen. So rutschten Michael Breitfelder, Klaus Pohl und Michael Stein in die Verantwortung und holten anschließend noch 12 Punkte, womit man bis zur Winterpause sehr zufrieden war. Nach Siegen gegen den FC Altenburg, Gera-Pforten, Wismut Gera II und Hohndorf setzten sich die Knopfstädter wieder ins Mittelfeld der Tabelle ab, sodass die Vorbereitung auf die Rückrunde positiv angegangen werden konnte.

### **Serie von 11 Spielen ohne Niederlage – Platz vier war bis zum Schluss möglich**

Mit dem Kunstrasenplatz sowie der Ostthüringenhalle verfügen die Schmöllner über beste Trainings- und Spielbedingungen, um auch in der kalten Jahreszeit optimal arbeiten zu können. Das zahlte sich einmal mehr zu Beginn der Rückrunde aus. Mit einer Serie von 11 Spielen ohne Niederlage legte die Mannschaft den Grundstein für die gute Rückrunde.

Sportlicher Höhepunkt in der Vorbereitung war der Sparkassen-Cup, bei dem sich der Schmöllner Kreisoberligist vor 255 Zuschauern sehr ordentlich präsente und im Halbfinale erst im Neumeterschießen ausschied. Das Trainerteam bereicherte mit Beginn der Vorbereitung Tim Rauch als Co-Trainer.

Dem Unentschieden gegen Fockendorf (2:2) folgten im Monat März vier Siege in Folge (gegen Lumpzig, Großenstein, Münchenbernsdorf und Greiz), womit Platz 4 der Tabelle in Sichtweite kam. Gegen Ende der Saison aber ging der Mannschaft etwas die Puste aus, was vor allem die klaren Niederlagen in Niederpöllnitz und beim Spitzenreiter SV Roschütz belegten. Mit Platz sechs ist man bei den Verantwortlichen nach dem schwierigen Saisonverlauf dennoch zufrieden.

### **Statistik – Senf mit meisten Einsätzen, Pohl bester Torschütze**

In den 30 Spielen setzte das Trainerteam Michael Breitfelder, Tim Rauch, Klaus Pohl und Michael Stein insgesamt 29 Spieler ein. Dauerbrenner war dabei Christopher Senf, der in der Vorsaison alle 30 Spiele bestritt und diesmal in 29 Partien zum Einsatz kam. In 28 Spielen wurden René Bräutigam und Alexander Haß aufgeboten. Ihnen folgen Daniel Hüttig, Alexander Ahl (beide 27), Vladimir Dobias und Tomas Vavra (beide 24). Bester Torjäger der Knopfstädter war Christian Pohl, der in 22 Einsätzen 17 Treffer erzielte. In der Torjägerliste der Kreisoberliga steht er damit auf Platz 5! In der teaminternen Torjägerliste folgen Vladimir Dobias (12) und Alexander Ahl (6).



Christopher Senf (erster von links), hier im Heimspiel gegen Kraftsdorf, wurde am häufigsten eingesetzt. Er lief 29 Mal in dieser Saison auf.

Verletzungspech hatten Tim Rauch, Dominik Burkhardt und Tino Fleischer, die alle mit schweren Knieverletzungen ausfielen.

### **Fair Play – 65 Gelbe, zwei Gelb-Rote Karten und zwei Rote Karten**

Mit 63 Gelben Karten, zwei Gelb-Roten und zwei Roten Karten stehen die Knopfstädter auf Platz 9 der Fair-Play Tabelle. Die Gelb-Roten Karten kassierten Keeper Aminu Mohammed und Tomas Vavra. Mit Rot flogen Vladimir Dobias und Christian Pohl vom Platz. Die meisten Gelben Karten kassierte René Bräutigam (10). Tomas Vavra wurde 7 Mal verwahrt, Christian Pohl und Daniel Hüttig jeweils sechs Mal.

### **Zuschauer –**

#### **73 Fans sehen durchschnittlich die Heimspiele**

Auf den Sportplatz in der Sommeritzer Straße kamen im Schnitt 73 Zuschauer, die meisten dabei zum Derby gegen Gößnitz (113). Wieder mehr Zuschauer auf den Sportplatz zu locken, wird eine Aufgabe der Verantwortlichen für die neue Saison. Neben einer guten Mannschaft sollen auch einige Aktionen dazu beitragen, das Schmöllner Publikum zu begeistern.

### **Rückblick von Michael Breitfelder**

Für Trainer Michael Breitfelder, der während der Saison ins erste Glied rückte und die Mannschaft auch zukünftig zusammen mit Tim Rauch, Klaus Pohl und Michael Stein betreut, war es keine leichte Saison. „Die Mannschaft hat nach dem Trainerwechsel aber wieder zu sich gefunden, wir hatten ein sehr gutes Mannschaftsklima. Trotz einer teils schmalen Kaderdecke haben wir bis zum Schluss gut gearbeitet und mit der Serie von elf ungeschlagenen Spielen den Klassenerhalt gesichert. Besonders positiv hat sich Christopher Senf im defensiven Mittelfeld in der Rückrunde entwickelt, auch Alexander Ahl hat noch einmal einen Sprung gemacht. Vladimir Dobias war ein Leistungsträger, der in der neuen Saison durch andere Spieler ersetzt wird. Sehr gut war auch die Zusammenarbeit im Trainerteam. Wir haben im Verein alle an einem Strang gezogen und werden das in der neuen Saison genauso fortsetzen!“

### **Ehrung für Daniel Burkhardt**

Nach seinem Rücktritt sahen die Fans der Knopfstädter Daniel Burkhardt nur noch als Zuschauer in der Sommeritzer Straße, der Kontakt zur Vereinsleitung ist aber nicht abgerissen.

Auf der Jahreshauptversammlung des Vereins bedankte sich der Vorstand für seine Arbeit in den letzten sechs Jahren und konnte Burkhardt mit der Ehrenurkunde des Kreissportbundes Altenburger Land auszeichnen.

### **Ausblick**

Bis zum Sportfest im Juli kann die Mannschaft die Sommerpause genießen. Im Rahmen der Feierlichkeiten 105 Jahre SV Schmölln 1913 wird die 1. Mannschaft am 14. Juli 2018, ab 13:00 Uhr, an einem Turnier mit den Partnerstädten der Stadt Schmölln teilnehmen.

Spätestens zu diesem Zeitpunkt wird auch der Kader für die neue Saison stehen und dem Schmöllner Publikum erstmals vorgestellt. Die tschechischen Spieler Tomas Vavra, Vladimir Dobias sowie der junge Tomas Vavra werden dann nicht mehr für die Knopfstädter auflaufen, sie wurden vom Verein bereits verabschiedet.

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde Schmölln / St. Nicolai

**Sonntag 15.07.2018 – 7. Sonntag nach Trinitatis**

10:00 Uhr Gottesdienst (St. Nicolai)

**Sonntag 22.07.2018 – 8. Sonntag nach Trinitatis**

10:00 Uhr Gottesdienst (St. Nicolai)

**Sonntag 29.07.2018 – 9. Sonntag nach Trinitatis**

10:00 Uhr Gottesdienst (St. Nicolai)

**Sonntag 05.08.2018 – 10. Sonntag nach Trinitatis**

10:00 Uhr Gottesdienst (St. Nicolai)

**Samstag 11.08.2018**

16:00 Uhr Altenburger Musikfestival mit dem Landesjugend-ZupfOrchester Thüringen (St. Nicolai)

**Sonntag 12.08.2018 – 9. Sonntag nach Trinitatis**

10:00 Uhr Familiengottesdienst zum Schulbeginn, anschl. Gemeindefest in Schmölln

donnerstags

18:30 Uhr Bläserchor (Kirchplatz 6)

**Bewegung und Tänze im Sitzen:** Donnerstag, 19.07., 09.08.2018, Schmölln, Kirchplatz 7, um 14:00 Uhr

**Bibelcafé**

Mittwoch 22.08.2018, Schmölln, Kirchplatz 7, um 14:00 Uhr

**Intuitives malen**

Mittwoch 01.08.2018 Schmölln, Kirchplatz 6, um 19:00 Uhr

**Seniorenkreis:** im August Sommerpause

Interessenten für die Konfirmation 2019 melden sich bitte bei Pfarrer Dietmar Wiegand, Telefon 034491 82392 bzw. 0171 2466707.

#### Vorschau Jubelkonfirmation 2019

Herzliche Einladung zum Konfirmationsjubiläum am 16.06.2019, um 10:00 Uhr, mit Festgottesdienst, Einsegnung der Jubelkonfirmanden und Feier des Heiligen Abendmahls.

#### Einladung zum Konfirmandenunterricht für die Jugendlichen, die 2020 konfirmiert werden und ihre Eltern:

Mit dem neuen Schuljahr beginnt für die Siebtklässler das Angebot für eine 2-jährige Konfirmandenzeit.

Die Konfirmandenzeit ist ein Angebot für dich,

1. Gemeinschaft zu erleben,
2. neue Wege zu gehen,
3. Fragen zu stellen,
4. über GOTT und die Welt nachzudenken und
5. das Leben deiner Kirchgemeinde kennenzulernen und daran teilzunehmen.

Der Start mit dem wöchentlichen Angebot, donnerstags von 17:00 bis 18:00 Uhr, ist am 23.08.2018 im Schmöllner Pfarrhaus, Ernst-Otto-Saal, Kirchplatz 7 und wird von mir verantwortet. Ein erster Konfirmandenvormittag wird am 01.09.2018, von 09:00 bis 11:00 Uhr, zur Vorbereitung des Vorstellungsgottesdienstes am 09.09.2018, um 10:00 Uhr, in Schmölln sein. Der erste Elternabend für die 2-jährige Konfirmandenzeit wird am Mittwoch, dem 05.09.2018, um 20:00 Uhr, im Pfarrhaus Schmölln, Kirchplatz 7 stattfinden.

*Ich freue mich auf euch und die gemeinsame Zeit,*

*Pfarrer Thomas Eisner!*

Anmeldungen bitte bei Frau Benndorf im Stadtkirchenamt unter Tel: 034491 82105.

#### Dankeschön

Herzlichen Dank an alle, die unserer Bitte nach einem Bügeleisen zum Basteln in der Kindergemeinde nachgekommen sind. Es sind jetzt ausreichend Bügeleisen vorhanden.

Frau Lommatzsch ein besonderes Dankeschön für die Bereitstellung von umfangreichen Bastelmaterial für die Kirchgemeinde!

### Katholische Pfarrei Altenburg-Schmölln

#### Kath. Gemeinde „Mariä unbefleckte Empfängnis“

Schmölln | Lindenberg 2 | Tel.: 03447 314092

Gottesdienstzeiten:

Sonntag, 15.07.2018 08:30 Uhr Heilige Messe

Sonntag, 22.07.2018 10:00 Uhr Heilige Messe

Sonntag, 29.07.2018 08:30 Uhr Heilige Messe

Sonntag, 05.08.2018 08:30 Uhr Heilige Messe

**Kinderkirche:** Sonntag, 12.08.2018, während der Hl. Messe mit Segnung der Schulanfänger

### Kirchgemeinden Großstöbnitz mit Kleinstöbnitz, Kleinmückern und Papiermühle und Zschernitzsch

**14. Juli 2018 – Zschernitzsch (Kirche)**

14:00 Uhr Festgottesdienst  
zur Großstöbnitzer Jubelkonfirmation

**28. Juli 2018 – Großstöbnitz (Gemeindehaus)**

17:00 Uhr Gottesdienst

**5. August 2018 – Posterstein (Burgkirche)**

09:30 Uhr Gottesdienst  
10:00 Uhr mit Rundfunk-Übertragung auf mdr-Kultur

**Hinweis:**

Aufgrund der Sanierungsarbeiten in der Kirche zu Großstöbnitz wird die Jubelkonfirmation in Zschernitzsch gefeiert.

### Kirchgemeinde Weißbach

**mit Brandrübél, Selka und Sommeritz**

**14. Juli 2018 – Weißbach (Pfarrhof)**

16:00 Uhr „Public viewing“ (Fußball-WM: Spiel um Platz 3)

**15. Juli 2018 – Weißbach (Kirche)**

14:00 Uhr Festgottesdienst zur Jubelkonfirmation,  
anschl. Kaffeetafel im Pfarrhof

**15. Juli 2018 – Weißbach (Pfarrhof)**

17:00 Uhr „Public viewing“ (Fußball-WM: Finale)

**29. Juli 2018 – Sommeritz (Kirche)**

14:00 Uhr Gottesdienst

**12. August 2018 – Weißbach (Kirche)**

17:00 Uhr Musikalische Andacht/Orgelversper

**Hinweis:** Für die am 20. September 2018 stattfindende ganztägige Seniorenausfahrt nach Wittenberg kann sich bei Pfarrer Wiegand angemeldet werden.

Pfarramt Schmölln I

Pfr. Dietmar Wiegand | Teichstraße 23 | 04626 Schmölln

Tel.: 034491 82392 oder 0171 2466707

E-Mail: dietmar.wiegand@gmx.de

- Beratung
- Vermittlung von Grundstücken, Immobilien, Finanzierungen
- Wertermittlung
- Markteinschätzung
- Unterstützung bei Zwangsversteigerung Umschuldungen
- Service von A – Z

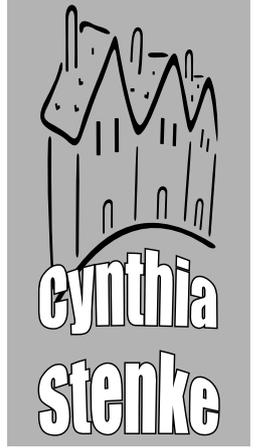
## Cynthia Stenke – IMMOBILIENSERVICE

„Staatlich geprüfte Immobilienfachwirtin“

Büro: 04626 Posterstein, Burgberg 3  
 Tel.: 034496 23124 (Fax 61431)  
 Mobil: 01520 6721800  
 E-Mail: cynthiastenke@online.de  
 Homepage: www.cynthia-stenke-immobilienservice.de

**Ihre Immobilienspezialistin  
 im Altenburger Land und Umkreis**

Sie haben entschlossen, sich zu verändern und möchten Ihr Objekt verkaufen? Sie haben keine Zeit, sich um die Vermittlung zu bemühen? Lassen Sie sich dabei von uns von A – wie Akquise bis Z – wie Zahlung unterstützen! Ihr Rundumservice aus einer Hand!



Redaktion Dr. Eberhard Mensing

### Wandern und Radeln – trotz Arthrose!



Jährlich werden in Deutschland rund 170.000 künstliche Kniegelenke implementiert. Aber soweit sollten Sie es nicht kommen lassen. Nahezu jede dritte Person über 45 Jahren leidet, bei den Senioren ab 65 Jahren jeder zweite an Arthrose. Als Betroffener sollten Sie sich nicht damit abfinden; denn es gibt Möglichkeiten der Therapie.

#### Bewegen Sie Ihre Gelenke dauerhaft ohne Belastung!

Zunächst sollten Sie die geschädigten Gelenke möglichst oft ohne Belastung bewegen, z. B. auf dem Rücken liegend dauerhaft „Luft-Radeln“! Dann rate ich Ihnen, Wander- und Radwege auszusuchen, die meistens flach sind. Für die Gesundheit der Gelenke sind damit ideale Voraussetzungen geschaffen. Gerade auf ebenen Wegen ohne Steigung kann man die Gelenke ohne Belastung dauerhaft bewegen und damit zu ihrer Gesunderhaltung beitragen. Sollte bereits eine Arthrose existieren, dann denken Sie auch an die Unterstützung des Bewegungs- und Heilungsprozesses durch das Vitamin D und K2!

#### Bei Arthrose – Bewegung ohne Belastung mit Debora plus K2!

Erst in den letzten Jahren haben Forscher (2017 Arch Osteoporos) die Bedeutung einer ausreichenden Versorgung der Knochen und ihrer Gelenke mit Vitamin D 3 und K 2 erkannt. Demnach bringt das Vitamin K 2 erkennbar vielfältige positive Effekte auf die Gelenkknorpel und die Knochen bei Kniegelenk-Arthrosen. Außerdem ergab die Studie, dass die Knie-Arthrosen auch mit dem sogenannten „metabolischen Syndrom“ (Übergewicht, Bluthochdruck, Fett- und Zuckerstoffwechsel) verbunden sind. Empfohlen wird nachhaltig Bewegung ohne Belastung, z. B. Radfahren in der Ebene oder auf dem Hometrainer!

#### Vitamin D bringt Stabilität und Erhaltung der Knochendichte!

Die „Studie zur Gesundheit Erwachsener in Deutschland“ (Pharmazeutische Zeitung, 18. August 2017) zeigt, dass lediglich 40 % der Erwachsenen ausreichend mit Vitamin D versorgt sind. Viele Senioren sind mit Vitamin D, das zur Erhaltung einer normalen Muskelfunktion beiträgt, unterversorgt. Vitamin D trägt zu einem normalen Calciumspiegel im Blut bei. Dabei spielt das Knochenprotein Osteocalcin eine entscheidende Rolle. Vitamin D plus K 2 unterstützen die Bildung von Osteocalcin nachhaltig! So steht dem Körper ausreichend Calcium zur Verfügung.

#### Vitamin K2 festigt Knochen und Gelenkknorpel!



Ihre Devise sollte sein: „Viel bewegen ohne Belastung!“ Akupunktur, physikalische Behandlungen und orthopädische Hilfsmittel, auch Nordic-Walking-Stöcke, können den Schmerz der Arthrosen lindern. Beide Vitamine sind z. B. in dem Nahrungsergänzungsmittel Debora plus K 2 enthalten.

Fragen Sie in Ihrer Apotheke nach!

Prof. Dr. Dr. Eberhard Mensing  
 Sport- und Gesundheitswissenschaften.

### Ladenöffnungszeiten der Hausschlächtere T. Stamm:

Fr., 10.08.18; 09:00 – 17:00 Uhr  
 Sa., 11.08.18; 08:00 – 11:00 Uhr



Vorbestellungen bitte bis **Freitag, 03.08.18**  
 Altkirchen, Telefon 034491 81081, Fax 568480

*- Partyservice und Anfertigung von Präsenten auf Bestellung  
 auch außerhalb unserer Geschäftszeiten -*



Friedhofs- und Bestattungswesen

# WEISKE OHG

- Erd- und Feuerbestattungen
- Überführungen im In- und Ausland
- Übernahme der Formalitäten
- Persönliche Beratung
- Tag und Nacht erreichbar

Gößnitz • Am Friedhof 9  
 Tel.: 034493 21492

Schmölln • Hospitalstr. 1  
 Tel.: 034491 61314

[www.weiske-bestattungen.de](http://www.weiske-bestattungen.de)

## SEILER BAUSTOFFHANDEL GMBH

Fachhandel für Naturbaustoffe, Hoch- u. Tiefbau

Alle Preise sind Aktionspreise inkl. MwSt.  
**AKTION**

**Kuchebretter**  
 rund, ø 35 – 80 cm ..... ab 21,99 €/Stk.  
 eckig, 40 x 55 – 50 x 80 cm .. ab 24,99 €/Stk.

**Schneidbretter**  
 Linde, 30 x 40 cm ..... 19,99 €/Stk.

**Kuchengestell**  
 5 – 15 Sprossen ..... ab 22,99 €/Stk.

**Holzrechen**  
 10 oder 12 Zinken ..... je 10,95 €/Stk.

**Pflanzstein gekehlt**  
 50/40 x 30 cm, grau ..... 3,19 €/Stk.  
 35/28 x 20 cm, farbig ..... 2,99 €/Stk.

Wir sind für Sie da: Mo bis Fr: 7 – 18 Uhr | Sa: 8 – 12 Uhr  
 Dorfstraße 100 a | 04626 Thonhausen | Tel.: 03762 95080  
 Fax: 03762 950820 | Web: [www.seiler-baustoffe.de](http://www.seiler-baustoffe.de)



Luisenstraße 8 • 04626 Schmölln  
Telefon: 03 44 91-2 32 96  
Telefax: 03 44 91-2 60 89  
E-Mail: info@marsteller-holz.com  
www.marsteller-holz.com

Fußböden | Türen | Garten & Terrasse | Holzbau & Platten | Holzschutz | Tapeten

## KAHLON PIZZA SERVICE

Restaurant  
und  
Lieferservice



PIZZA • NUDELN • INTERNAT. GERICHTE • DÖNER  
INDISCHE GERICHTE • MEX. GERICHTE • SALATE

Tel.: 034491 55260 Fax 034491 55261

NICOLAUS & PARTNER  
INGENIEUR GbR

... Ihr Partner für

WERBUNG • DRUCK • KOMMUNIKATION

Digitaldruck  
Layout und Realisierung  
Amts- und Mitteilungsblätter  
Visitenkarten  
Geschäftspapiere  
Folien, Plänen und Aufkleber  
Plakate und T-Shirts  
Telefon und Computer  
TV und Internet

Tel.: 034496 60041 | Fax: 034496 64506  
E-Mail: NICOLAUS-Partner@t-online.de

Dorfstraße 10 | 04626 Nöbdenitz

**Nicht vergessen:  
Jetzt existenzielle Risiken absichern**

Das Leben steckt voller Überraschungen und bringt viele Veränderungen mit sich. Unabhängige Experten und Verbraucherschützer empfehlen daher, mögliche Wagnisse nicht zu ignorieren.

Sichern Sie jetzt Ihre existenziellen Risiken bei der HUK-COBURG ab. Am besten vereinbaren Sie gleich einen Termin bei einem unserer Berater.

**Vertrauensmann  
Sebastian Kubla**  
Tel. 0174 7968887  
sebastian.kubla@HUKvm.de  
Lohsenstr. 35  
04626 Schmölln  
Sprechzeiten nach Vereinbarung

**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

**SCHMÖLLNER DRUCKHAUS**  
Inh. Jörg Kirmse, Dirk Nicolaus, Knut Radziej

Noch kein Geschenk zum Schulanfang?

Zeugnismappe aus Kunstleder  
• mit goldenen Zierrücken  
• Ringmechanismus zum Nachheften  
• in den Farben dunkelrot und blau  
• auf Wunsch mit aufgedrucktem Namen

Bahnhofsplatz 1 | 04626 Schmölln  
Telefon 034491 589764 | info@schmoellner-druckhaus.de  
Wir haben Urlaub vom 30. Juli bis 10. August 2018

**Grabmale - Naturstein  
Steinmetzbetrieb Franke**

Inh. Andy Franke  
Gnadschützer Weg 9 • 04626 Altkirchen  
Tel. 034491 26640 • Fax 63624

**Bestattungshaus Luther**  
Rosa-Luxemburg-Straße 3 • 04626 Schmölln

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Überführungen • Erledigung der Formalitäten
- Bestattungsvorsorge

Tag und Nacht ☎ 034491 26310  
www.bestattungshaus-luther.de

IM BUNDESVERBAND DES DEUTSCHEN BESTATTUNGSWESES E.V.  
Vom Handwerk geprüft  
seit 1991

## Wohnungsverwaltung Schmölln GmbH



Bergstraße 6, 04626 Schmölln  
Tel.: 034491 648-0

info@wohnen-in-schmoelln.de  
www.wohnen-in-schmoelln.de

**Gut und sicher wohnen.**



Sommer 2018

**Teneriffa**  
**Playa de las Americas**  
**COOEE Troya \*\*\*\***

1 Woche im Doppelzimmer  
seitlicher Meerblick  
Halbpension, Flug  
pro Person **ab € 592,-**  
Kinderpreis (2 bis 12 Jahre) ab € 367

Beratung & Buchung bei Ihren ITS-Reisespezialisten

**REISESERVICE Henkel**  
Markt 26 • 04626 Schmölln  
Tel. 034491 63873  
Fax 034491 63874  
www.reiseservice-henkel.de

Tagesaktuelle Preise mit limitierter Verfügbarkeit. Zwischenverkauf, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten. Stand Juni 2018. ITS Reisen, eine Marke der DER Touristik Deutschland GmbH, 51770 Köln, AN2462/18



## Naturheil-Praxis Hubersberger



**Simone Enke-Hubersberger, Heilpraktikerin**  
**Benno Hubersberger, Heilpraktiker**  
Mitglied im Verband Deutscher Heilpraktiker

Traditionelle und moderne Naturheil-Verfahren wie:

- Akupunktur/Akupressur/Akupunktmassage nach Penzel
- klassische Homöopathie/Phytotherapie • Sauerstoff-Therapie • Injektionen/Infusionen/Quaddeln/sportmedizinisches Taping • Magnetfeld/Tiefenwärme
- **BIORESONANZ** auch für Kleinkinder und Säuglinge

Behandlung von Erkrankungen wie zum Beispiel:

- ⇒ Herz-Kreislauf-Probleme, hoher Blutdruck
- ⇒ Ohrgeräusche/Tinnitus/Durchblutungsstörungen
- ⇒ Rheuma/Arthritis/Gicht
- ⇒ Schmerzen aller Art
- ⇒ Hauterkrankungen, Allergien
- ⇒ Unverträglichkeiten
- ⇒ Magen-Darm-Probleme
- ⇒ Schlafstörungen/Depressionen

Testung von Pilzen, Allergenen, Bakterien, Unverträglichkeiten, Viren, Toxinen, Schwermetalle, usw.

**BICOM<sup>®</sup> optima**



**Neu! Zertifizierte Praxis für Vitamin-C-Hochdosis-Infusions-Therapie**

[www.hubersberger.de](http://www.hubersberger.de)

Praxis Zwickau: Bahnhofstr. 3 | 08056 Zwickau | Tel. 0375 3033059  
Praxis Altenburg: **Kanalstr. 6** | 04600 Altenburg | Tel. 03447 513239  
**(Achtung, neue Anschrift!)**

Erstes Informationsgespräch – kostenlos

**NICOLAUS & PARTNER**  
COOO  
Einladungen, Danksagungs- und Grußkarten  
Glückwunschkarten für jede Gelegenheit!

Dorfstr. 10, 04626 Nöbdenitz  
Tel.: 034496 60041  
NICOLAUS-Partner@t-online.de

## FLIESEN + NATURSTEIN FLIESENCENTER SCHMÖLLN WOLF



Bergstraße 125  
04626 Schmölln  
Tel.: 03 44 91 / 2 64 48  
Mo, Di, Do 8 - 12 Uhr + 13 - 17 Uhr  
Mi 8 - 12 Uhr + Fr 10 - 12 Uhr  
[www.fliesencenter-seelingstaedt.de](http://www.fliesencenter-seelingstaedt.de)

**optimale Beratung ✓ Service ✓ Pünktlichkeit ✓ für Ostthüringen**

- Containerdienst • Schüttguttransporte • Entsorgungsleistung
- Abbruch-, Bagger- und Schachtarbeiten • Landschaftsbau
- Naturbaustoffe • Recycling...

**cdS Container-Dienst SEYFARTH GmbH**  
Sitz: Thomas-Müntzer-Siedlung, 04626 Schmölln  
Telefon: 03 44 91- 55 20 20 • Fax: 03 44 91- 55 20 29  
[www.containerdienst-seyfarth.de](http://www.containerdienst-seyfarth.de)

## Rollo-deco KG

**SONNENSCHUTZ · PLISSEE · INNENDEKO · INSEKTENSCHUTZ · ROLLADEN**  
**Ausmess- und Montageservice**

Rollo-deco KG • Max-Jehn-Straße 5 • direkt am Bahnhof • 04639 Göbnitz  
Telefon 03 44 93/214 37 • Fax 03 44 93/3 66 55 • [rollo-decokg@t-online.de](mailto:rollo-decokg@t-online.de)  
Öffnungszeiten: tägl. 9.00-12.00 Uhr und 14.30-18.00 Uhr • Sa. 9.00-12.00 Uhr



**Ständige SONDERPOSTEN und AKTIONSANBOTE**  
z. B. Rollos/Jalousien, Gardinenstangen ab 5,- Euro  
**20% RABATT auf Aluminiumjalousien und Plisseemaßanfertigungen**